



# **Saturn®**

**ST-EK0011**

**ELECTRIC KETTLE**

**ЭЛЕКТРОЧАЙНИК**

**ЕЛЕКТРОЧАЙНИК**

**CZAJNIK ELEKTRYCZNY**

**CEAINIC ELECTRIC**

**VARNÁ KONVICE**

**ЭЛЕКТР ШЭЙНЕК**





## ELECTRIC KETTLE

### Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name «Saturn». We are sure that our devices will become safe and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Before using the appliance, the user should read the following instructions carefully.

### Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label.

### Description

1. Power cord
2. Base
3. On/Off switch
4. Safety lock for water container lid
5. Water container

### Important safety instructions

• Before the appliance is used, the main unit as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must not be used any longer: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.

• This appliance is not intended for use by any person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. It is not

advised to use this appliance by children under 14.

• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• Do not leave the water kettle unattended during operation. Use only pure water when filling the container to the desired level, observing the Min. and Max. markings.

• **Overfilling the container may cause danger from boiling water being forced out. Also beware of the danger of scalding from hot steam being emitted.**

Therefore, do not touch any parts of the appliance except the handle during use.

• The housing becomes hot during use. Caution! During the boiling process and when pouring out hot water, the lid must be kept closed at all times.

• The kettle may only be operated with the base provided with the appliance.

• The appliance must be used only on a heat-resistant, level surface.

• Do not allow the appliance or its power cord to come into contact with open flames or any hot surfaces such as hotplates.

• Do not let the power cord hang free, and keep the cord well away from hot parts of the housing.

• **Always remove the plug from the wall socket,**

**- in case of any malfunction,**

**- after use,**

**- during cleaning of the appliance.**

• No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

• This kettle is intended for domestic use only and not for commercial applications.

• In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

• Service life – 3 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

### Thermal safety cut-out

The preset thermal safety cut-out protects the heating element from overheating should the appliance be erroneously switched on without any water, or if the heating element is calcified. Once the safety cut-out has switched off the kettle, it must be allowed to cool down sufficiently, or

must be descaled before it is switched on again.

Before using for the first time

- For reasons of hygiene, discard the first three filling of water.

### Boiling water

- Never remove the water container from the base (or replace it) while the appliance is switched on.
- Remove the water container from its base.
- Release and open the lid, and fill the container with water to the desired level, observing the Min. and Max. markings.
- Before closing the lid and placing the container back on its base, ensure that the appliance has not yet been switched on.
- Insert the plug into a suitable wall socket and press the On/Off switch.
- The boiling process begins. After reaching the boiling point, the appliance is automatically switched off by the integral steam cut-off device.
- If you want to interrupt the boiling process, set the On/Off switch to its Off position. To pour hot water, remove the container from its base.
- To prevent hot steam from being emitted, ensure that the lid remains closed while pouring out the water.
- LED-indication mounted in the lower part of the inner housing serves as indication of the appliance. When the kettle is put on the round power base an indicator is constantly burning blue till the kettle is put off the base or unplugged from the power supply source. When you switch the button on, indicator lights up red, signaling that the heating has been started. When you disable the heating, blue backlight comes on.

### Descaling

Depending on the water quality in your area, lime deposits may build up on the heating element. It is advisable to remove any such deposits at regular intervals.

A mixture of 0.5 litres of water to two tablespoons of vinegar essence is suitable.

Pour the descaler in.

Switch the appliance on and let the solution reach boiling point.

Leave it to take effect for a short period. To clean the container after descaling, rinse thoroughly with clean water.

Do not pour descalers down enamel-

coated sinks.

### General cleaning and care

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the kettle and the base with water and do not immerse them in water. Do not clean under running water.
- For cleaning, a slightly damp, lint-free cloth may be used.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions, and do not use hard brushes for cleaning.

### Disposal

Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

### Remarks

The instructions for cordless kettles shall state that the kettle is only to be used with the stand provided.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;  
farm houses;  
by clients in hotels, motels and other residential type environments;  
bed and breakfast type environments.

### SPECIFICATIONS

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Input Power:       | 2000W    |
| Working voltage:   | 220-240V |
| Working frequency: | 50 Hz    |
| Rated Current:     | 9 A      |
| Capacity           | 1.8 l    |
| Net weight:        | 1.08 kg  |
| Gross weight:      | 1.18 kg  |

### Set:

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Electric kettle                       | 1 |
| Instruction manual with warranty book | 1 |
| Package                               | 1 |

### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment!  
Please remember to respect the local regulations: hand in the non working electrical

equipments to an appropriate waste disposal centre.

**The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.**

**RU**

## **ЭЛЕКТРОЧАЙНИК**

### **Уважаемый покупатель!**

**Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки «Saturn». Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.**

**Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов.**

**Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.**

Перед началом работы внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации!

Подключение к электросети  
Устройство следует подключать к заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора!

### **Устройство прибора:**

1. Шнур питания
2. Основание
3. Переключатель Вкл./Выкл.
4. Фиксатор крышки
5. Резервуар для воды.

### **Инструкции по безопасному использованию:**

● Перед использованием устройства внимательно проверьте, нет ли в нем дефектов или следов брака. Если электрочайник упал на пол или другую твердую поверхность, его больше нельзя эксплуатировать: даже невидимые повреждения могут повлиять на нормальную работу устройства.

● Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не рекомендуется использовать прибор детям в возрасте до 14 лет.

● Дети должны находиться под присмотром для уверенности в том, что они не играют с устройством.

● Не оставляйте включенный электрочайник без присмотра. Наливайте воду в пределах минимальной (Min.) и максимальной (Max) отметок.

● **Переливание воды может стать причиной выплескивания воды во время кипения. Также существует опасность получения ожогов от пара.**

Во время использования не касайтесь поверхности электрочайника, кроме ручки.

Во время кипячения воды корпус сильно нагревается.

Внимание: в процессе кипячения или при наливании воды крышка должна быть всегда закрыта!

● Устройство должно использоваться только с базой.

● Ставьте электрочайник на термостойкую ровную поверхность.

● Следите, чтобы устройство или шнур питания не касались открытого огня или горячих поверхностей.

● Следите, чтобы шнур питания не свисал со стола. Располагайте его вдали от горячего корпуса электрочайника.

● Отключайте шнур из розетки:

**- в случае неисправностей;**

**- после использования;**

**- во время очистки устройства.**

● Производитель не несет ответственности, если повреждение прибора стало следствием ненадлежащего использования или несоблюдения инструкции по эксплуатации.

● Электрочайник предназначен только для бытового использования – не для коммерческих или промышленных целей.

● С целью соответствия требованиям безопасности и обеспечения надежной работы прибора ремонт электрочайника, а также замену шнура питания должен проводить только квалифицированный персонал. При необходимости ремонта

обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Срок службы – 3 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

### **Защита от перегрева**

Электрочайник оборудован защитой от перегрева, предотвращающей перегрев нагревательного элемента, если устройство включено без воды или на нем образовалась накипь. При срабатывании защиты от перегрева дайте чайнику остыть или очистите его от накипи. Только затем повторно включайте электрочайник.

### **Перед первым использованием**

- Если вы используете чайник впервые, рекомендуется дважды закипятить полный чайник воды и слить ее. Протрите поверхность чайника влажной тканью.

### **Кипячение воды**

- Не снимайте корпус с базы питания при включенном приборе. Снимите электрочайник с базы питания.
- Откройте крышку, наполните чайник водой до необходимого уровня, обращая внимание на шкалу уровня воды.
- Перед тем, как закрыть крышку и поставить чайник на базу питания, убедитесь, что он не включен.
- Вставьте вилку в розетку и нажмите переключатель Вкл./Выкл.
- Чайник начнет кипятить воду. Как только вода закипит, электрочайник автоматически выключится.
- Если необходимо выключить чайник до закипания, нажмите переключатель Вкл./Выкл.
- Чтобы вылить воду из чайника, снимите его с базы питания.
- Во избежание выхода пара при выливание воды крышка должна быть плотно закрыта.
- Светодиодная (LED) подсветка, установленная внутри в нижней части колбы для кипячения воды предназначена для индикации работы прибора. При установке чайника на круглую базу питания (подставка) при выключенном положении кнопки вкл./выкл. постоянно горит индикатор синего цвета, до снятия изделия с базы или его обесточивания. При переключении кнопки в положение вкл. загорается индикатор красного цвета, сигнализирующий о включении режима нагрева. При отключении режима нагрева загорается синяя подсветка.



## Очищение от накипи

В зависимости от жёсткости воды и частоты использования устройства на нагревательном элементе может образовываться накипь. Рекомендуется регулярно удалять накипь с нагревательного элемента электрочайника. Для этого можно использовать уксусный раствор (0,5 литра воды и две столовые ложки уксуса).

- Налейте в чайник уксусный раствор.
- Включите чайник и закипятите в нём раствор.
- Оставьте чайник на короткий период времени.
- Тщательно промойте чайник, чтобы очистить его от остатков накипи.
- Не выливайте средство для очистки от накипи в эмалированные раковины.

## Чистка и уход

- Перед началом чистки убедитесь, что вилка отключена от сети питания, а прибор остыл.
- Во избежание риска поражения электротоком, не чистите электрочайник и базу питания в воде и не погружайте их в воду. Не чистите чайник и базу питания под проточной водой.
- Для очистки используйте ткань, слегка смоченную в моющем средстве.
- Не используйте абразивные чистящие средства, а также жесткие щетки для очистки электрочайника.

## Утилизация

Не выбрасывайте неработающее устройство в места сбора бытового мусора. Сдавайте его в пункты приёма утильсырья.

## Примечание

Используйте электрочайник только с базой питания, которая идет в комплекте с прибором.

- Прибор предназначен для использования в домашних условиях, например:
- кухнях в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- фермах;
- в гостиничных номерах, отелях и других местах отдыха;
- других заведениях питания.

## Технические характеристики

Мощность: 2000 Вт  
Напряжение: 220-240В  
Частота: 50 Гц

Сила тока: 9 А  
Объем: 1,8 л.  
Вес нетто: 1,08 кг  
Вес брутто: 1,18 кг

## Комплектация:

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Электрочайник              | 1 |
| Инструкция по эксплуатации | 1 |
| с гарантийным талоном      | 1 |
| Упаковка                   | 1 |

## Безопасность окружающей среды. Утилизация



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: переработайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.**



## ЭЛЕКТРОЧАЙНИК

**Шановний покупце!**

**Вітаємо Вас з придбанням виробу торгової марки «Saturn». Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними і надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.**

**Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше 1,5 годин.**

**Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.**

**Перед початком роботи уважно прочитайте інструкцію з експлуатації!**

**Підключення до електромережі. Пристрій слід підключати до заземленої розетки.**

**Переконайтесь, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на заводській табличці приладу!**

#### **Опис чайника**

1. Шнур живлення
2. Основа
3. Перемикач Увімк. / Вимк.
4. Фіксатор кришки
5. Резервуар для води.

#### **Інструкції з безпечного використання:**

- Перед використанням пристрою уважно перевірте, чи немає в ньому дефектів або слідів несправності. Якщо електрочайник впав на підлогу або іншу тверду поверхню, його більше не можна експлуатувати: навіть невидимі пошкодження можуть вплинути на нормальну роботу пристрою.

- Прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або при відсутності в них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Не рекомендується використовувати пристрій дітям віком до 14 років.

- Діти повинні знаходитися під наглядом для впевненості в тому, що вони не грають з пристроєм.

- Не залишайте без нагляду електрочайник. Наливайте воду в межах мінімальної (Min.) і максимальної (Max) відміток.

- **Переливання води може стати причиною вихлюпування води під час кип'ятіння. Також існує небезпека отримання опіків від пари.**

Під час використання не торкайтеся жодних частин електрочайника крім ручки.

Під час кип'ятіння води корпус сильно нагрівається.

Увага: у процесі кип'ятіння або при наливанні води кришка повинна бути завжди зачеплена!

- Пристрій повинен використовуватися тільки з базою.

- Ставте електрочайник на рівну, стійку до температури поверхню.

- Слідкуйте, щоб пристрій або шнур живлення не торкались відкритого вогню або гарячих поверхонь.

- Слідкуйте, щоб шнур живлення не звисав зі столу. Розташовуйте його далеко від гарячого корпусу

електрочайника.

- Відключайте шнур від розетки:

- **У разі несправностей;**

- **Після використання;**

- **Під час очищення пристрою.**

- Виробник не несе відповідальності, якщо пошкодження приладу стало наслідком неналежного використання або недотримання інструкції з експлуатації.

- Електрочайник призначений тільки для побутового використання - не для комерційних або промислових цілей.

- З метою відповідності вимогам безпеки і забезпечення надійної роботи приладу, ремонт електрочайника, а також заміну шнура живлення повинен проводити тільки кваліфікований персонал. При необхідності ремонту зверніться в авторизований сервісний центр.

- Термін служби – 3 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежаний.

#### **Захист від перегріву**

Електрочайник обладнаний захистом від перегріву, що запобігає перегріву нагрівального елемента, якщо пристрій увімкнений без води або на ньому утворився накип. При спрацюванні захисту від перегріву дайте чайнику охолонути або очистіть його від накипу. Тільки потім повторно вмикайте електрочайник.

#### **Перед першим використанням**

- Якщо ви використовуєте чайник вперше, рекомендується двічі закип'ятити повний чайник води і злити її. Протріть поверхню чайника вологою тканиною.

#### **Кип'ятіння води**

- Не знімайте корпус з бази живлення при увімкненому приладі.

- Зніміть електрочайник з бази живлення.

- Відкрийте кришку, наповніть чайник водою до необхідного рівня, звертаючи увагу на шкалу рівня води.

- Перед тим, як закрити кришку і поставити чайник на базу живлення, переконайтесь, що він не увімкнений.

- Вставте вилку в розетку і натисніть перемикач Увімк./ Вимк.

- Чайник почне кип'ятити воду.

- Щойно вода закипить, електрочайник автоматично вимкнеться.

- Якщо необхідно вимкнути чайник до закипання, натиснувши

- перемикач Увімк. / Вимк.
- Щоб вилити воду з чайника, зніміть його з бази живлення.
- Щоб уникнути виходу пари при виливанні води кришка повинна бути щільно закритою.
- Світлодіодне (LED) підсвічування, встановлене усередині в нижній частині колби для кип'ятіння води призначено для індикації роботи приладу. При встановленні чайника на круглу базу живлення (підставку) при вимкненому положенні кнопки увімк. / вимк. постійно горить індикатор синього кольору, до зняття чайника з бази або його знеструмлення. При перемиканні кнопки в положення увімк. загоряється індикатор червоного кольору, що сигналізує про увімкнення режиму нагріву. При вимкненні режиму нагріву загоряється підсвічування синього кольору.

### Очищення від накипу.

- Через погану якість води на нагрівальному елементі утворюється накип. Рекомендується регулярно видаляти накип з нагрівального елемента електрочайника. Для цього підійде суміш з 0,5 літра води і двох столових ложок оцту.
- Налийте в чайник засіб для видалення накипу.
  - Увімкніть чайник і закип'ятіть в ньому суміш.
  - Залиште чайник на короткий період часу.
  - Ретельно промийте чайник, щоб очистити його від залишків накипу.
  - Не виливайте засоби для очищення від накипу в емальовані раковини.

### Чищення та догляд

- Перед початком чищення переконайтесь, що вилка відключена від мережі живлення, а прилад охолов.
- Для запобігання ризику ураження електрострумом, не чистіть електрочайник і базу живлення у воді і не занурюйте їх у воду. Не чистіть чайник і базу живлення під проточною водою.
- Для очищення використовуйте тканину, злегка змочену в миючому засобі.
- Не використовуйте отруйні засоби чищення, а також жорсткі щітки для очищення електрочайника.

### Утилізація

Не викидайте непрацюючий пристрій у місця збирання побутового сміття. Здавайте їх у місця прийому електрообладнання.

### Примітка

Використовуйте електрочайник лише з базою живлення, яка йде в комплекті з приладом. Прилад призначений для використання в домашніх умовах, наприклад:

- Кухнях у магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
- Фермах;
- В готельних номерах, мотелях та інших місцях відпочинку;
- Інших закладах харчування.

### Технічні характеристики:

|              |          |
|--------------|----------|
| Потужність:  | 2000 Вт  |
| Напруга:     | 220-240В |
| Частота:     | 50 Гц    |
| Сила струму: | 9 А      |
| Об'єм:       | 1,8 л    |
| Вага нетто:  | 1,08 кг  |
| Вага брутто: | 1,18 кг  |

### Комплектація

|                                                 |   |
|-------------------------------------------------|---|
| Електрочайник                                   | 1 |
| Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном | 1 |
| Упаковка                                        | 1 |

### БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, виконуйте місцеві правила: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.



**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні дизайн виробів.**



PL

**Drodzy kupujący!**

**Gratulujemy Państwu zakupu urządzenia marki SATURN. Jesteśmy pewni, że nasze produkty będą efektywnymi i niezawodnymi pomocnikami w Państwa gospodarstwie domowym. Nie należy używać urządzenia po nagłej zmianie temperatury otoczenia. Uruchomienie urządzenia po nagłej zmianie temperatury (na przykład po wniesieniu urządzenia z mrozu do ciepłego pomieszczenia) może doprowadzić do kondensacji wilgoci wewnątrz urządzenia i spowodować jego uszkodzenie. Urządzenie musi stać w ciepłym pomieszczeniu nie krócej niż 1,5 godziny.**

## **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

Przed pierwszym użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi, zachowaj na przyszłość instrukcję oraz opakowanie.

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia, jeśli zostały poinstruowane o zasadach bezpiecznego używania urządzenia oraz rozumieją zagrożenia związane z używaniem sprzętu elektrycznego.
- Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci do lat 8.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub poznawczych, jak również przez osoby bez niezbędnego doświadczenia i wiedzy o urządzeniach elektrycznych, za wyjątkiem przypadków, kiedy zostały one przeszkolone lub są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia ani kabla. Zwróć się do autoryzowanego serwisu.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w miejscach o warunkach podobnych do gospodarstwa domowego (strefy kuchenne w sklepach, biura, domy działkowe, hotele itp.)
- Przed podłączeniem do prądu upewnij się, że napięcie elektryczne na naklejce na podstawie urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku elektrycznym.
- Urządzenie powinno być podłączane do gniazdka z uziemieniem.
- Nie włączaj urządzenia bez wody, aby uniknąć uszkodzenia części grzewczych.
- Odłączaj urządzenie od prądu, kiedy nie jest ono używane.

- Nie pozwalaj, aby kabel zwisał z krawędzi stołu lub dotykał gorących powierzchni.
  - Nie stawiaj w pobliżu źródeł ciepła.
  - W przypadku włączenia urządzenia bez wody, mechanizm ochronny wyłączy urządzenie. W takim wypadku przed ponownym użyciem zaczekaj, aż czajnik ostygnie.
  - Upewnij się, że urządzenie stoi na płaskiej, stabilnej powierzchni poza zasięgiem dzieci.
  - Nie zanurzaj żadnej części urządzenia w wodzie ani innych płynach.
  - Bądź ostrożny przy wylewaniu gorącej wody!
  - Bądź ostrożny przy otwieraniu pokryw w czasie gdy woda w czajniku jest wciąż gorąca oraz przy przenoszeniu czajnika z miejsca na miejsce.
  - Używanie akcesoriów innych niż rekomendowane przez producenta może skutkować pożarem, urazami i porażeniem elektrycznym.
  - Unikaj kontaktu z gorącą parą.
  - Odłączaj urządzenie od prądu kiedy go nie używasz, a także przed czyszczeniem.
  - Upewnij się, że pokrywa jest zamknięta. Nie podnos jej podczas gotowania wody – może to doprowadzić do poparzenia.
  - Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
  - Jeśli czajnik będzie przepełniony, wrzątek może wylewać się na zewnątrz.
  - Nie używaj poza pomieszczeniem.
  - Nie wlewaj do środka niczego oprócz wody.
- Okres użytkowania – 3 lata. Przed wprowadzeniem okres trwałości nie jest ograniczony.

## **Pierwsze użycie**

Przed pierwszym użyciem zagotuj wodę, wylej ją i powtórz czynność jeszcze raz.

### **UŻYCIE**

1. Otwórz pokrywę, napełnij czajnik wodą do poziomu pomiędzy oznaczeniem MIN i MAX. Zbyt mała ilość wody spowoduje wyłączenie czajnika przed zagotowaniem wody.

**UWAGA:** Nie napełniaj czajnika powyżej maksymalnego poziomu wskazanego na korpusie – wrzątek może wylewać się podczas gotowania. Upewnij się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta.

2. Podłącz wtyczkę do prądu. Wciśnij przycisk na ręczce w dół. Zaświeci się lampka, następnie urządzenie rozpocznie gotowanie wody. Po zagotowaniu wody czajnik wyłączy się automatycznie. W każdym momencie

możesz wyłączyć urządzenie, przesuwając przełącznik w górę.

**UWAGA:** Upewnij się, że przełącznik nie jest zablokowany, a pokrywa jest szczelnie zamknięta. Jeśli przełącznik będzie zablokowany, czajnik nie wyłączy się automatycznie.

3. Odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego. Otwórz pokrywę i wlej wodę.

**UWAGA:** zachowaj ostrożność podczas wylewania wrzątku z czajnika!

4. Jeżeli przypadkowo włączysz czajnik bez wody, mechanizm ochronny automatycznie wyłączy urządzenie. W takim wypadku przed napełnieniem czajnika wodą zaczekaj, aż grzałka się schłodzi.

**UWAGA:** Wyjmuj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli nie używasz urządzenia.

## CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

1. Przed czyszczeniem zawsze zaczekaj aż urządzenie ostygnie oraz wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

2. Nigdy nie zanurzaj podstawy zasilające ani kabla w wodzie oraz pilnuj, aby nie miały one kontaktu z wilgocią.

## CZYSZCZENIE

Przetrzyj korpus czajnika miękką, wilgotną ściereczką, nie używaj do czyszczenia żrących substancji. Regularnie odkamieniaj, najlepiej co najmniej raz na miesiąc lub częściej (jeśli woda jest twarda).

Aby usunąć kamień:

- biały ocet:

- wlej do czajnika pół litra octu
- pozostaw na godzinę bez gotowania wody

- kwasek cytrynowy:

- zagotuj pół litra wody
- dodaj 25g kwasu cytrynowego i pozostaw na 15 minut.

- środek do usuwania kamienia z czajników plastikowych lub wykonanych ze stali nierdzewnej:

- postępuj zgodnie z zaleceniami producenta środka.

Opróżnij czajnik i przepłucz 5 lub 6 razy.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Moc: 2000 W  
Napięcie: 220-240 V  
Częstotliwość: 50 Hz  
Prąd: 9 A  
Waga netto: 1,08 kg  
Waga brutto: 1,18 kg

## ZESTAW

CZAJNIK ELEKTRYCZNY

1

INSTRUKCJA OBSŁUGI 1  
OPAKOWANIE 1

Możesz pomóc w ochronie środowiska!



Upierzejmie prosimy o przestrzeganie miejscowych przepisów: Przekazuj zepsute urządzenia elektryczne do odpowiednich centrów utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących charakterystyk technicznych i wyglądu urządzeń.

## Informacja o postępowaniu ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym

W związku z obowiązkiem informacyjnym wynikającym z wprowadzenia ustawy o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, informujemy że:

1. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być umieszczany z innymi odpadami.

2. Zużyty sprzęt należy przekazać do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego lub sprzedawcy, przy zakupie nowego sprzętu tego samego rodzaju.

3. Umieszczony obok symbol kosza oznacza, iż zużyty sprzęt zostanie poddany procesowi przetwarzania lub odzysku, co zapewnia ochronę zdrowia ludzi oraz ochronę środowiska.

4. Za nie przekazanie zużytego sprzętu punktom zbierania lub umieszczenie go łącznie z innymi odpadami grozi kara grzywny (Ustawa z dnia 29.07.2005 o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym). To urządzenie oznakowane jest specjalnym symbolem odzysku. Po okresie użytkowania trzeba je zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki i nie wolno umieszczać go razem z nieposortowanymi odpadami. Takie działania przyniosą korzyści dla środowiska. Informacji o adresach punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzielają jednostki samorządu terytorialnego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących charakterystyk technicznych i wyglądu wyrobów.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny

2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.

3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (niezgodnej z instrukcją obsługi)

4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczonego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.

5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie paragonu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.

6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzone opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.

7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.

8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacjami opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia

2. Usterka była widoczna podczas zakupu

3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.

4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak paragonu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).

5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia

6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej

Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki).

Serwis gwarancyjny wykonuje Ogólnopolska Sieć Serwisowa Arconet Sp. z o.o.

Lista serwisów jest dostępna na stronie: [www.arconet.pl](http://www.arconet.pl)

Reklamacje można też zgłaszać

- pisemnie na adres [infolinia@arconet.pl](mailto:infolinia@arconet.pl)

- lub telefonicznie pod numerem 801 44 33 22 albo z telefonów komórkowych +48 221005965

Infolinia jest czynna OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 8.00-17.00

## RO

**Stimate cumparator! Va felicitam pentru achiziționarea aparatului cu denumirea comercială "Saturn". Suntem siguri ca produsele noastre vor deveni un partener de incredere în casa dumneavoastra.**

**Evitati schimbarile bruste de temperatura. Schimbarea brusca a temperaturii (de exemplu, atunci cand dispozitivul este mutat dintr-un mediu cald in unul rece), poate provoca condensarea vaporilor in interiorul aparatului și eventuale defectiuni la pornirea acestuia. Se recomanda sa lasati aparatul la temperatura camerei timp de cel puțin 1,5 ore înainte de pornire. In cazul in care aparatul a fost transportat, nu-l porniti decat dupa cel puțin 1,5 ore.**

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Înainte să începeți să utilizați aparatul citiți toate instrucțiunile de utilizare.
- Pastrati manualul, certificatul de garantie, chitanta si daca este posibil ambalajul.
- Acest aparat este destinat exclusive uzului casnic.
- Opriti aparatul si deconectati de la priza cand nu este utilizat. Cand il deconectati trageți de stecher, si nu de cablu.
- Opriti aparatul înainte de a-l curata.
- Tineti-l departe de copii. Nu lasati copiii nesupravegheati in preajma aparatului.
- Verificati aparatul si cordonul, verificati daca functioneaza corespunzator. Daca prezinta defectiuni de orice fel, opriti utilizarea si deconectati imediat de la priza.
- Nu incercati sa reparati aparatul, duceti-l la un centru service autorizat.
- În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie să fie întotdeauna înlocuit cu piese recomandate de către producător la un centru de service autorizat, pentru a evita situații periculoase.
- Tineti aparatul si cordonul departe de sursele de caldura, apa umezeala, margini ascutite.
- Scoateți din priză atunci când nu este utilizat și înainte de curățare.
- Utilizați doar accesoriile originale, nu utilizați produse

incompatibile.

- Nu utilizați in aer liber.
- Sub nici o forma nu puneti aparatul in apa sau alt lichid, si nu trebuie sa intre in contact cu lichide. Nu utilizați aparatul cu mainile ude.
- Daca aparatul se uda, deconectati de la priza imediat si stergeti aparatul.
- Utilizați aparatul doar in scopurile pentru care a fost furnizat.
- \*Durata de viață- 3 ani. Inainte de introducerea termenului de valabilitate este nelimitata.

### Instrucțiuni speciale de utilizare pentru fierbator

- Utilizați doar apa rece cand umpleți aparatul.
- Nivelul apei trebuie sa fie intre semnele MAX. si MIN.
- Opriti fierbatorul înainte de a-l indeparta de pe baza.
- Intotdeauna asigurati-va ca, capacul este inchis.
- Baza si exteriorul fierbatorului nu trebuie sa se ude.

### Prima utilizare

- Înainte de prima utilizare, umpleți fierbatorul cu apa rece si fierbeti-o de cateva ori fara alte substante.
- Puneti fierbatorul pe o suprafata dreapta si uscata.
  - Umpleți fierbatorul cu apa. Nu supraumpleți. Utilizați indicatorul pentru nivelul de apa.
  - Puneti fierbatorul pe baza rotunda.
  - Conectarea electrica. Verificati daca voltajul prizei dvs. corespunde cu cel indicat pe aparat.
  - Comutati fierbatorul la pozitia '1'. Ledul de control de pe indicatorul de apa, arata ca apa a inceput sa se incalzeasca si sa fiarba..
  - Dupa fierbere, aparatul se opreste automat.
  - Deconectati de la priza. Nu deschideti capacul in timp ce turnati.

### Curatare

- Intotdeauna deconectati de la priza înainte de a curata aparatul.
- Exteriorul fierbatorului trebuie curatat, daca este necesar cu un servetel umed fara aditivi.
- Filtrul poate fi indepartat pentru curatare.

### Atentie:

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane lipsite de

experiență și cunoștințe, dacă nu sunt supravegheate sau nu au primit instrucțiuni despre cum să utilizeze aparatul de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu este recomandat să utilizeze aparatul copiii cu vârsta de până la 14 ani.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

- pentru a evita electrocutarea, un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit la un centru de service autorizat.

#### DATE TEHNICE

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| Putere:             | 2000 W    |
| Tensiune nominala:  | 220-240 V |
| Frecvența nominala: | 50 Hz     |
| Curent nominal:     | 9 A       |
| Greutate netă:      | 1,08 kg   |
| Greutate brută:     | 1,18 kg   |

#### Set complet

|                        |   |    |
|------------------------|---|----|
| FIERBATOR ELECTRIC     | 1 |    |
| MANUL DE INSTRUCȚIUNI  | 1 | SI |
| CERTIFICAT DE GARANȚIE | 1 |    |
| AMBALAJ                | 1 |    |

#### PROTEJATI MEDIUL



**Puteti contribui la protejarea mediului inconjurator!**

Vă rugăm să nu uitați să respectați regulamentele locale: predarea echipamentelor electrice se face la cel mai apropiat centru de reciclare.

**Producatorul isi rezerva dreptul de a modifica specificatiile si designul produselor.**



Acest produs este proiectat și realizat conform standardelor și normelor Comunității Europene

## CZ

### Vážení zákazníci!

**Gratulujeme Vám ke koupi výrobku od značky Saturn.**

**Jsme si jistí, že náš výrobek se stane věrným a spolehlivým pomocníkem ve vaší domácnosti.**

Vyhnete se extrémním teplotním změnám. Rychlá změna teploty (např. pokud je jednotka přesunuta z mrazu do teplé místnosti) může způsobit kondenzaci vlhkosti uvnitř jednotky a následné poruchy.

Proto ponechejte přístroj v pokojové teplotě po dobu alespoň 1,5 hodiny před zahájením provozu.

Pokud byl přístroj přepravován, ponechejte jej v pokojové teplotě po dobu alespoň 1,5 hodiny před zahájením provozu.

Před použitím spotřebiče si nejprve přečtěte tento návod.

#### Připojení k elektrické síti

Přístroj by měl být připojen pouze do uzemněné zásuvky instalované v souladu s předpisy. Ujistěte se, že napájecí napětí ve vaší domácnosti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku přístroje.

#### Popis přístroje:

1. Napájecí kabel
2. Základna
3. On / Off přepínač
4. Bezpečnostní zámek víka
5. Nádoba na vodu

#### Důležité bezpečnostní pokyny

- Před použitím přístroj nejprve zkontrolujte. Dbejte na to, aby přístroj nespadl na zem. Už i neviditelné poškození může mít nepříznivé účinky na bezpečnost provozu spotřebiče.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí) se



sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, u kterých chybí zkušenosti a znalosti. Takovým osobám musí být poskytnut dohled.

- Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- Během provozu nenechávejte rychlovarnou konvici bez dozoru.
- Používejte pouze čistou vodu při plnění nádoby a na požadovanou úroveň. Respektujte značení Min. a Max.

#### **Pozor na nebezpečí opaření horkou párou.**

- Během používání konvice se dotýkejte pouze rukojeti.
- **Pozor!** Během varu a když vyléváte horkou vodu, musí být víko konvice po celou dobu zavřené.
- Rychlovarná konvice může být provozována pouze se základnou, která je součástí dodávky.
- Přístroj umístěte pouze na tepelně odolný, rovný povrch.
- Nedovolte, aby přístroj nebo jeho napájecí kabel přišel do styku s otevřeným ohněm nebo horkým povrchem jako jsou např. varné plotýnky.
- Neponechávejte napájecí kabel volně viset přes okraj stolu a udržte kabel v dostatečné vzdálenosti od horkých částí konvice.

#### **Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky**

#### **- v případě poruchy,**

#### **- po použití, - při čištění spotřebiče.**

- Přístroj pozbývá záruky, pokud škoda vznikla v důsledku nesprávného používání nebo pokud tyto pokyny nejsou dodrženy.
- Tato konvice je určena pouze pro domácí použití ne pro komerční využití.
- Pokud je nutná oprava přístroje, obraťte se na váš autorizovaný servis. Opravy včetně napájecího kabelu musí provádět pouze kvalifikovaný personál.

#### **Tepelná pojistka**

Chrání topné těleso proti přehřátí, např. pokud by byl přístroj chybně zapnut bez vody. Před opětovným zapnutím musí konvice dostatečně vychladnout.

#### **Před prvním použitím**

- Z hygienických důvodů vylijte první tři nádržky vařící vody.
- Nikdy neodstraňujte nádržku na vodu ze základny, zatímco je přístroj zapnutý.
- Vyjměte nádržku na vodu z jeho základny.
- Uvolněte a otevřete víko a naplňte nádobu vodou na požadovanou úroveň, respektujte značení Min. a Max.
- Před uzavřením víka a umístěním nádoby zpět na základnu opět zkontrolujte, zda spotřebič není zapnutý.
- Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky a stiskněte tlačítko On / Off .
- Proces vaření začíná. Po dosažení bodu varu se přístroj automaticky vypne.
- Pokud chcete přerušit proces varu, nastavte spínač ON / OFF do jeho polohy Off.
- Chcete-li zabránit opaření horkou párou, ponechte při vylévání horké vody víko konvice zavřené.

#### **Odstraňování vodního kamene**

V závislosti na kvalitě vody ve vaší oblasti se mohou na topném tělese usazovat vápenaté usazeniny. Je vhodné, abyste tyto usazeniny pravidelně odstraňovali. Vhodná je směs 0,5 l vody a dvou lžic octa nebo použijte odstraňovač vodního kamene.

- Aplikujte odstraňovač vodního kamene a zapněte přístroj, aby roztok dosáhl bodu varu.
- Nechejte krátce působit.
- Poté důkladně opláchněte čistou vodou.

#### **Čištění a péče**

- Před čištěním přístroje se ujistěte, že je odpojen od napájení a zcela vychladlý.
- Abyste zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nečistěte varnou konvici a základnu vodou a neponořujte přístroj do vody. Nedávejte pod tekoucí vodu.
- Při čištění používejte mírně vlhký hadřík.
- Nepoužívejte abrazivní nebo chemické čisticí prostředky. Nepoužívejte na čištění tvrdý kartáč.

### Likvidace

Nevyhazujte staré nebo vadné zařízení do domácím odpadu, odevzdejte na veřejné sběrné místo.

### Poznámky

Konvici lze používat pouze s dodanou základnou.

Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a místa jako jsou:

- kanceláře, obchody a jiná pracovní prostředí;

- hospodářské budovy;
- pro klienty v hotelech, motelech a jiných podobných ubytovacích zařízeních.

### Specifikace

|            |          |
|------------|----------|
| Výkon:     | 2000 W   |
| Napětí:    | 220-240V |
| Frekvence: | 50 Hz    |
| Objem:     | 1,8 l    |

### Sada

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Varná konvice                    | 1 |
| Instrukční materiál              | 1 |
| Informace o záručních podmínkách | 1 |
| Obal                             | 1 |



### Likvidace výrobku po ukončení životnosti

#### Můžete pomoci chránit životní prostředí.

Prosím nezapomeňte při likvidaci respektovat místní nařízení o třídění odpadu. Přístroj odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

#### Výrobce je oprávněn provádět změny v technické charakteristice a v dekorativních motivech zboží.

### Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky SATURN. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti SATURN provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu. Zákazník nese riziko poškození výrobku během přepravy.

Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.

2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.

3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.

4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.

5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.

6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.

8. Neoprávněná reklamace bude účtována dle skutečných nákladů na přežkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.

## KZ

### ЭЛЕКТР ШӘЙНЕК

**Құрметті сатып алушы!**  
Сізді “Saturn” сауда маркасының бұйымын сатып алуыңызбен құттықтаймыз. Біздің бұйымдарымыз Сіздің үй шаруашылығыңызда адал әрі сенімді көмекші болатындығына сенімдіміз.

**Құрылғыны температураның күрт өзгеруі**

**н**  
**ен қорғаңыз. Температураның күрт өзгеруі (мысалы, құрылғыны аяздан жылы жайға кіргізу) құрылғы ішінде ылғал конденсациясын тудырып, оны қосқан кезде, жұмыс қабілеттілігін бұзуы мүмкін. Құрылғы жылы жайда кемінде 1,5 сағат тұруы тиіс. Құрылғыны тасымалдаудан кейін жайға кіргізген соң, кемінде 1,5 сағаттан**

### Сақтық шаралары

- Құрылғыны бірінші рет қолдану алдында, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Пайдалану бойынша нұсқаулықты, кепілдік талонын, кассалық чек пен қаптаманы сақтап қойыңыз.
- Құрал тек тұрмыста пайдалануға арналған.
- Керек-жарақтарды қосу, тазалау барысында немесе бұзылыс жағдайында, құрал пайдаланылмаса, желілік қуат сымның айырын электр желісі розеткасынан ажыратып тастаңыз. Бұның алдында құралды сөндіріп қойыңыз. Ажыратқан кезде қуат сымнан емес, айырдан тартыңыз.
- Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Электр сымы үстелден салбырап тұрмауы тиіс.
- Құрал мен қуат сымында зақымданулардың болмауын үнемі тексеріңіз. Зақымданулар анықталған жағдайда, құралды пайдалануды дереу тоқтатыңыз!
- Құралды өз бетіңізбен жөндемеңіз – жөндеу үшін авторландырылған сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, оны авторландырылған сервистік

орталықтың қызметкері ауыстыруы тиіс.

- Құрал мен желілік сым жылу көздерінен, тікелей күн сәулесінен, үшкір бұрыштардан және т.б. жеткілікті арақашықтықта орналасуы керек.
- Құралды қараусыз қалдырмаңыз! Құралды пайдаланбаңыз, оны сөндіріп қойыңыз.
- Тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерлерде пайдаланбаңыз.
- Құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Шәйнекті ылғалды қолыңызбен ұстамаңыз.
- Құрылғыға су немесе басқа сұйықтықтар тиген кезде, құрылғыны сүртіп алыңыз.
- Шәйнекті тек мақсатына қарай пайдаланыңыз.
- Қызмет мерзімі – 3 жыл. Пайдалануға берілгенше сақталу мерзімі шектелмеген.

### **Электр шәйнекті пайдалану бойынша арнайы нұсқаулар**

- Шәйнекті тек салқын сумен толтырыңыз.
- Шәйнектегі су деңгейі ең төмен және ең жоғары белгілер арасында болуы тиіс.
- Құралды қуат базасынан алып тастамас бұрын, алдымен сөндіріңіз.
- Шәйнек қақпағы тығыз жабық екендігіне көз жеткізіңіз.
- Тазаға және құралдың сыртқы бетіне ылғал немесе басқа сұйықтықтар тиген кезде, сүпһртіп алыңыз.

### **Алғашқы пайдалану**

Алғашқы пайдалану алдында, ондағы суды бірнеше рет қайнатып көріңіз.

1. Шәйнекті тегіс, құрғақ бетке орнатыңыз.

2. Шәйнекті сумен толтырыңыз. Шәйнектегі судың сыртқа төгілмеуі үшін, суды көрсетілген ең жоғары белгіден асырмаңыз. Бұл үшін су индикаторын қадағалаңыз.

3. Шәйнекті дөңгелек қуат базасына орнатыңыз.

4. Электрлік қосылыс. Шәйнек тұрқысында көрсетілген кернеу электр желісіндегі кернеуге сәйкес келуін тексеріңіз.

5. Қосу батырмасының көмегімен құралды қосыңыз – 1-қалып. Қуат индикаторы жанады. Ол судың қызып жатқандығын білдіреді.

6. Су қайнаған кезде, шәйнек автоматты түрде сөнеді.

7. Қуат базасын қуат желісінен ажыратыңыз. Шәйнектен су құймас бұрын, оның қақпағы тығыз жабылғандығына көз жеткізіңіз.

### **Тазалау**

- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Құралдың сыртқы бөлігін аздап ылғалданған шүберекпен сүртіңіз. Қырнайтын материалдарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Сүзгішті шөгінділерден үнемі тазартып тұрыңыз.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

- Бұл құрылғыны физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі, сондай-ақ тәжірибесі мен білігі болмағандықтан онымен жұмыс істей алмайтын немесе қауіпсіздік үшін жауап беретін тұлғалардан электр құралды пайдалану бойынша түсініктемелерді алдын ала алмаған адамдарға (оның ішінде балаларға да) олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалардың бақылауынсыз пайдалануға болмайды. 14 жасқа толмаған балаларға пайдалануға кеңес берілмейді.

- Балалардың құралмен ойнап жүрмегендігіне сенімді болу үшін, оларды үнемі бақылауда ұстау керек.

- Қуат сымы зақымдалған жағдайда, ол орталық қызметкерімен немесе білікті маманмен авторландырылған сервистік орталықта ауыстырылуы тиіс.

### **Техникалық сипаттамалар:**

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Қуаттылық:      | 1850-2200 Вт |
| Атаулы кернеу:  | 220-240 В    |
| Атаулы жиілік:  | 50 Гц        |
| Нетто салмағы:  | 1,08 кг      |
| Брутто салмағы: | 1,18 кг      |

### **Жиынтықталуы ЭЛЕКТР ШӘЙНЕК**

ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ  
КЕПІЛДІК ТАЛОНЫМЕН ҚОСА 1  
ҚАПТАМА 1

**ҚОРШАҒАН ОРТА ҚАУІПСІЗДІГІ.  
КӘДЕГЕ ЖАРАТУ**



**Сіз қоршаған ортаны  
қорғауға аласыз! көмектесе**

Жергілікті ережелерді  
орындауыңызды өтінеміз:

жұмыс істемейтін электр жабдықты  
тиісті қалдықтарды кәдеге жарату  
орталықтарына тапсырыңыз.

**Өндіруші бұйымның техникалық  
сипаттамалары мен дизайнына  
өзгертулер енгізу құқығын өзіне  
қалдырады.**

# **Saturn<sup>®</sup>**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ  
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL  
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ  
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

**MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA**

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

### **Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:**

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

*Note: the product should be clean before handing over to the service center.*

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".**

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítí nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

*Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.*

**V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.**



## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

### **Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:**

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

*Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.*

**По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».**

**Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии:**

**0-800 505-27-09**

| Город,<br>адрес                                             | Название АСЦ                             | Телефон                              | МБТ | системы-<br>вит- | LCD | СМА | Мороз-дари |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|-----|------------------|-----|-----|------------|
| г. Азов,<br>ул. Привокзальная, 4                            | «МИР СЕРВИСА»                            | 8(988) 993-37-78                     | +   |                  | +   | +   | +          |
| г. Альметьевск,<br>ул. К. Цеткин, 18а                       | Сервисный Центр<br>ИП Валиуллин М.Р.     | 8(8553) 32-22-11<br>8(960) 047-22-11 | +   | +                | +   | +   | +          |
| г. Апшеронск,<br>Краснодарский край, ул.<br>Ворошилова, 109 | Абсолют-сервис                           | 8(86152) 2-81-99                     | +   | +                | +   | +   | +          |
| г. Архангельск, ул.<br>Котласская, 1, кор. 1,<br>офис 12    | «ВЕГА-29»                                | 8(8182) 44-15-55                     | +   |                  |     |     |            |
| г. Астрахань,<br>ул. Савушкина, 47                          | ООО ПКЦ «ВДВ»                            | 8(8512) 25-19-39<br>8(8512) 25-12-00 | +   | +                | +   |     |            |
| г. Астрахань,<br>ул. Кирова, 54                             | «Радиомастерская»                        | 8(8512)50-19-97                      | +   |                  | +   |     |            |
| г. Астрахань, ул.<br>Максаковой, 16, 2 этаж,<br>комн.77     | СЦ «Ремонтная<br>Бригада»                | 8(8512)54-67-67<br>8(8512)54-91-91   |     | +                |     | +   | +          |
| г. Ахтубинск,<br>м-н Мелиораторов, 15                       | ООО «Ковчег»                             | 8(85141) 3-61-25                     | +   | +                | +   | +   | +          |
| г. Ахтубинск,<br>ул. Волгоградская, д.8                     | «СКВ Сервис»                             | 8(927) 565-11-56                     | +   | +                | +   | +   | +          |
| г. Ахтубинск,<br>ул. Панфилова, 32                          | Сервисный Центр<br>ИП Комаров<br>Николай | 8(927) 552-47-21<br>8(937) 122-13-99 |     |                  |     | +   | +          |
| г. Ачинск,<br>ул. Кирова, 4 А                               | СЦ «ВИД-Сервис»                          | 8(39151) 5-90-94<br>8(983) 158-21-94 | +   |                  |     | +   | +          |
| г. Барнаул,<br>ул. Пролетарская, 113                        | ООО «Диод»                               | 8(3852) 63-94-02                     | +   |                  | +   | +   | +          |
| г. Барнаул,<br>ул. Пролетарская, д.114                      | «Сибстайл»                               | 8(3852) 20-25-52<br>8(3852) 69-60-09 |     | +                |     |     | +          |
| г. Батайск,<br>пер. Книжный, 9, кв.25                       | ИП Кулешов А.П.                          | 8(905) 425-604-73                    | +   | +                | +   |     |            |
| г. Батайск,<br>ул. Матросова, 37                            | Центральный<br>Сервисный Центр           | 8(8635) 47-47-72<br>8(8635) 47-47-72 | +   | +                | +   | +   | +          |
| г. Белгород, ул.<br>Железнодорожная, 79В, 2<br>этаж.        | СЦ «Регион-Сервис»                       | 8(980) 521-76-16                     | +   |                  |     |     |            |
| г. Белореченск,<br>ул. Мира, 63                             | ООО «Дело<br>техники»                    | 8(86155) 3-11-00<br>8(918) 980-64-75 | +   | +                | +   | +   | +          |
| г. Благовещенск,<br>ул. Кузнечная, 63                       | СЦ «Radmond»                             | 8(4162) 21-00-88<br>8(4162) 54-01-23 | +   |                  |     |     |            |
| г. Брянск, ул. Ульянова, 36                                 | СЦ «Техномастер»                         | 8(4832) 68-71-75                     | +   | +                | +   | +   | +          |
| г. Брянск,<br>проезд Московский, 3                          | ООО «Центр<br>Климата»                   | 8(4832) 63-06-00<br>8(4832) 33-15-61 |     | +                |     |     |            |
| г. Бугуруслан,<br>ул. Транспортная, 18                      | «Рембыттехника»                          | 8(3535) 23-23-98<br>8(922) 802-21-58 | +   | +                | +   | +   | +          |

|                                                                 |                                           |                                      |   |   |   |   |   |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Буденновск,<br>ул. Октябрьская, 84                           | ИП Цивенов Д.С.                           | 8(86559) 2-08-02<br>8(86559) 5-29-71 | + | + | + | + | + |
| г. Буденновск,<br>пер. Рабочий, 1                               | Арутюнян Гарник<br>Гургенович             | 8(928) 92-00-497<br>8(86559) 2-07-17 |   |   |   |   | + |
| г. Буйнакск,<br>ул. Шамиля, 136/4                               | Техник-ise                                | 8(964) 013-00-59                     | + | + | + | + | + |
| г. Владимир,<br>ул. Батурина, 39                                | ООО «ДОМСЕРВИС»                           | 8(4922) 44-72-80<br>8(4922) 44-72-81 | + | + | + | + | + |
| г. Волгоград,<br>ул. Елецкая, 173                               | ООО «МастерКласс»                         | 8(8442) 97-50-10<br>8(960) 883-59-00 |   | + |   |   |   |
| г. Волгоград,<br>ул. Томская, 4А                                | ИП Спицын С.В.                            | 8(8442) 98-16-47<br>8(8442) 53-06-04 | + | + | + | + | + |
| г. Волгоград,<br>ул. М. Балонина, 11 Г                          | ООО «Спец-Холод»                          | 8(8442) 37-16-74<br>8(8442) 37-69-03 |   | + |   |   |   |
| Волгоградская обл.,<br>Калачевский р-н, п.<br>Береславка        | Сервисный Центр<br>«ТехноБыт»             | 8(961) 688-53-48                     |   | + |   |   |   |
| Волгоградская обл., р.п.<br>Быково, ул. Калинина, 9             | Сервисный Центр<br>ИП Рахимов Ренат       | 8(927) 521-52-00                     |   | + |   | + | + |
| Волгоградская обл., п.<br>Елань, ул. Л. Толстого, 32            | Сервисный Центр<br>ИП Егоров Юрий         | 8(937) 722-68-12                     |   |   |   | + | + |
| Волгоградская обл., р.п.<br>Октябрьский, ул.<br>Кругликова, 158 | Сервисный Центр<br>ИП Макеев Юрий         | 8(937) 730-66-03                     |   | + |   | + | + |
| Волгоградская обл.,<br>г. Суровикино                            | Сервисный Центр<br>ИП Караичев<br>Алексей | 8(904) 404-14-55                     |   |   |   | + | + |
| г. Волгодонск, Ростовская<br>обл., пр-т. Строителей,<br>12/15   | СЦ «Master»                               | 8(928) 126-63-66                     | + |   | + |   |   |
| г. Волгодонск,<br>ул. Ленина, 110                               | «Х МОБАЙЛ»                                | 8(961) 41-001-71<br>8(918) 500-54-99 | + | + | + | + | + |
| Вологодская обл.,<br>п. Рубцово, 1а                             | ООО «МИГ»                                 | 8(8172) 52-72-51                     | + |   | + |   |   |
| г. Воронеж,<br>ул. Б. Хмельницкого, 46                          | СЦ «ТЕХНО»                                | 8(473) 260-09-08<br>8(473) 240-57-73 | + |   | + | + |   |
| г. Воронеж,<br>ул. Рижская, д. 12-15                            | ООО «АМГ»                                 | 8(920) 436-08-52<br>8(960) 131-17-99 |   | + |   |   |   |
| г. Горно-Алтайск,<br>пер. Жукова,13                             | СЦ «Викс»                                 | 8(38822) 6-23-32                     | + |   | + | + | + |
| г. Грозный,<br>ул. Дадин Айбики, 48                             | «Арсгир»                                  | 8-962-655-20-00                      | + | + | + | + | + |
| г. Грозный,<br>ул. Угольная, 308                                | ИП Лачиев Р. М.Ч                          | 8-962-753-67-67                      | + |   |   |   |   |
| Грозный,<br>ул. Маяковского, 17 в                               | ООО «Алиф»                                | 8(8712) 22-49-21<br>8(928) 001-33-03 | + | + | + | + | + |
| г. Дзержинск,<br>Нижегородская обл., ул.<br>Чапаева, 68         | Мастерская<br>«СЕРВИС ПЛЮС»               | 8(8313) 21-14-14                     | + |   | + |   |   |
| г. Дзержинск,<br>пр. Циолковского, 54                           | СЦ «Кварц»                                | 8(8313) 20-56-00                     | + | + | + | + |   |

|                                                           |                                                         |                                       |   |   |   |   |   |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Димитровград,<br>ул. Октябрьская, 63                   | АСЦ «ЭлКом<br>Сервис»                                   | 8(84235) 2-86-59<br>8(84235) 9-14-64  | + |   | + | + | + |
| г. Ейск,<br>ул. Пушкина, 84                               | АСЦ «Техносервис»                                       | 8(86132) 2-11-71<br>8(86132) 3-66-02  | + | + | + | + | + |
| г. Ейск,<br>ул. Маяковского, 55                           | СЦ «Гарант»                                             | 8(86132)5-05-00                       | + | + |   | + | + |
| г. Екатеринбург,<br>ул. Походная, 81, офис 3              | СЦ<br>«Элитдетальсервис»                                | 8(343) 361-11-77<br>8(343) 361-11-78  | + |   | + | + | + |
| г. Екатеринбург,<br>ул. Амундсена, 64                     | Мастерская «Ремонт<br>бытовой техники и<br>электроники» | 8(343) 240-26-60                      | + |   | + |   |   |
| г. Екатеринбург, ул.<br>Кислородная, 7А, офис<br>201      | Сервисный центр<br>«GOLD»                               | 8(919) 372-28-04                      |   | + |   |   | + |
| г. Екатеринбург, ул. Д.<br>Зверева, 31, А, оф.2           | СЦ «Мастер-Сервис»                                      | 8(343) 385-12-89                      | + | + | + | + | + |
| г. Елец, Липецкая обл.,<br>ул. Октябрьская, 47            | ООО фирма<br>«ПОЛЮС»                                    | 8(47467) 4-12-08<br>8(47467) 4-33-17  | + |   | + |   |   |
| г. Зерноград,<br>ул. им. Косарева, 22                     | ИП Поддубный Л.Ю.                                       | 8(86359) 4-32-23<br>8(86359) 4-06-42  |   | + |   |   |   |
| г. Иваново,<br>ул. Дзержинского, 45/6                     | ООО «Спектр-<br>Сервис»                                 | 8(4932) 335185<br>8(4932) 335236      | + | + | + | + | + |
| г. Изобильный, мк-н.<br>«Радуга» №7 (рынок<br>«Светлана») | «Автоматика 26»                                         | 8(86545) 2-74-74                      |   | + |   |   |   |
| г. Ижевск,<br>ул. Азина, 4                                | ООО «АРГУС-<br>Сервис»                                  | 8(3412) 30-79-79<br>8(3412) 30-83-07  | + |   | + | + | + |
| г. Ижевск,<br>ул. М. Горького, 76                         | ООО «АРГУС-<br>Сервис»                                  | 8(3412) 78-76-85<br>8(3412) 78-06-64  | + |   | + | + | + |
| г. Ижевск, ул.<br>Буммашевская, 7/1, офис<br>301, 307     | «Климат-Контроль»                                       | 8(3412) 44-60-40<br>8(3412) 44-60-67  |   | + |   |   |   |
| г. Йошкар-Ола, ул. Воинов<br>Интернационалистов, 24а      | СЦ «Аквамарин»                                          | 8(8362) 24-11-24<br>8(8362) 25-55-40  | + | + | + | + |   |
| г. Иркутск,<br>ул. Академическая, 24                      | ООО «Мастер ТВ»                                         | 8(3952) 42-55-76<br>8(3952) 78-15-83  | + |   | + | + |   |
| г. Иркутск,<br>ул. Сурнова, 56                            | СЦ «Комту»                                              | 8(3952) 28-74-50<br>8(3952) 76-71-75  |   | + |   | + | + |
| г. Ишим,<br>ул. Карасульская, 183                         | ООО «Домотехника-<br>сервис»                            | 8(34551) 7-46-31                      |   |   |   |   | + |
| г. Казань,<br>ул. Гвардейская, 9А                         | АСЦ «VIP-SERVIS»                                        | 8(843) 258-92-15                      | + |   | + | + |   |
| г. Казань, ул. Восстания,<br>100, кор. 45                 | Сервисный центр<br>«Элнет»                              | 8(843) 240-64-94                      | + | + | + | + | + |
| г. Калининград,<br>Московский пр-т, д. 163                | «1000 мелочей<br>сервис»                                | 8(4012) 58-83-54<br>8(4012) 76-04-77  | + |   | + |   |   |
| г. Каменск-Уральский,<br>ул. Исетская, 336                | Техноцентр-Сервис                                       | 8(3439) 39-95-20<br>8(34399) 34-74-40 | + | + | + | + | + |
| г. Камышин,<br>ул. Ленина, 6В                             | ООО СЦ «Альфа»                                          | 8(84457) 9-17-43<br>8(84457) 9-45-89  | + | + | + | + | + |

|                                                                           |                             |                                                          |   |   |   |   |   |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Карабулак,<br>ул. Джабагиева, 157                                      | ИП Хамхоев И.М.             | 8(8734) 44-42-44                                         | + | + |   | + | + |
| г. Кемерово,<br>пр. Октябрьский, 53/2                                     | ВК-Сервис                   | 8(3842) 35-39-67                                         | + |   |   | + |   |
| г. Кизляр,<br>пер. Рыбный 17                                              | «Терек»                     | 8(87239) 2-33-55<br>8(87239) 3-01-77                     | + | + | + | + | + |
| г. Киров,<br>ул. Некрасова, 42                                            | ООО «Экран-<br>Сервис»      | 8(8332) 56-25-95<br>8(8332) 54-70-77                     | + |   | + | + |   |
| г. Константиновск, ул.<br>Коммунистическая, 96 Б                          | «Эверест»                   | 8(86393) 2-10-43                                         |   | + |   |   |   |
| г. Константиновск,<br>Ростовская обл., пер.<br>Студенческий, 9            | Макаров-ЮГ                  | 8(988) 548-24-36                                         | + |   | + |   |   |
| г. Кореновск,<br>ул. Пурыхина, 2, кор. А                                  | ИП Бондаренко А.В.          | 8(86142) 4-43-59                                         | + | + | + | + | + |
| г. Кореновск,<br>ул. Ярославская, 1                                       | «Сервис Бытовой<br>Техники» | 8(918) 936-36-53                                         |   | + |   | + | + |
| г. Краснодар,<br>ул. Новороссийская, 3                                    | «Абсолют-сервис             | 8(861) 267-50-88                                         | + | + | + | + | + |
| г. Краснодар, ул.<br>Академика Лукьяненко,<br>103, оф.55                  | «М-Сервис-Юг»               | 8(861) 222-64-13<br>8(861) 222-85-55<br>8(905) 408-08-38 | + | + | + | + | + |
| г. Краснодар,<br>ул. Воронежская, 16                                      | ТЕХНОЛОГИИ<br>КОМФОРТА      | 8(861) 235-49-68                                         | + | + | + | + | + |
| г. Краснодар, ул.<br>Белозерная, 1\1                                      | «БАТ-СЕРВИС»                | 8(918) 102-00-10<br>8(961) 501-92-22                     | + | + | + | + | + |
| Краснодарский край,<br>ст. Брюховецкая,<br>ул. Энгельса, 106 Б            | СЦ «Офисная<br>Техника»     | 8(86156) 3-40-40<br>8(918) 990-35-04                     | + |   | + | + |   |
| Краснодарский край,<br>ст. Каневская,<br>ул. Свердликова, 116             | ИП Галишников А.А.          | 8(86164) 7-01-22                                         |   | + |   |   |   |
| Краснодарский край,<br>ст. Ленинградская,<br>ул. Жлобы, 57 Г              | ООО<br>«Уманытсервис»       | 8(86145) 3-78-74                                         |   | + |   |   | + |
| Краснодарский край,<br>ст. Стародеревянковская,<br>ул. Комсомольская, 25  | ООО «ЭлитСервис»            | 8(86164) 65-4-95<br>8(918) 355-81-70                     | + | + |   | + | + |
| Краснодарский край,<br>ст. Староминская,<br>ул. Толстого, 1               | ИП Галишников А.А.          | 8(86153) 4-16-70                                         |   | + |   |   |   |
| Краснодарский край,<br>ст. Старощербиновская,<br>ул. Шевченко, 242, кв. 1 | ИП Притула И.В.             | 8(86 151) 4-10-92                                        | + | + | + | + | + |
| г. Красноярск,<br>ул. Дудинская, 6                                        | ООО «Сибирский<br>мастер»   | 8(3912) 92-92-22<br>8(3912) 41-78-88                     | + | + | + | + | + |
| г. Красноярск,<br>ул. Дудинская, 1                                        | СЦ «Электроальянс»          | 8(3912) 93-54-33<br>8(3912) 94-52-82                     | + | + | + | + | + |
| г. Курск, ул.<br>Студенческая, 36-А, ул.<br>Сумская, д. 37-Б              | СЦ «Маяк+»                  | 8(4712) 50-85-90<br>8(4712) 35-04-91                     | + | + | + | + |   |

|                                                                    |                                       |                                                          |   |   |   |   |   |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Курск,<br>ул. Садовая, 5                                        | ООО «Первая<br>Сервисная<br>Компания» | 8(4712) 51-45-75                                         | + | + | + | + | + |
| г. Курск,<br>ул. Добролюбова, 17                                   | ООО «Первая<br>Сервисная<br>Компания» | 8(4712) 54-74-24                                         | + | + | + | + | + |
| г. Лабинск, Краснодарский<br>край, ул. Турчанинова, 2              | ООО «БЫТСЕРВИС»                       | 8(86169) 7-39-99<br>8(86169) 7-24-96                     | + | + | + | + | + |
| г. Липецк,<br>ул. Космонавтов, 66                                  | ООО «Владон»                          | 8(4742) 33-45-65<br>8(4742) 33-45-95                     | + | + | + | + | + |
| г. Майкоп,<br>ул. Димитрова, 25                                    | ООО «Электрон-<br>Сервис»             | 8(8772) 55-62-38                                         |   | + |   |   | + |
| г. Махачкала,<br>ул. М. Гаджиева, 164                              | Сервисный центр<br>«РОСАМ»            | 8( 8722) 93-30-73                                        | + | + | + | + | + |
| г. Махачкала, пр-кт<br>Акушинского 14-линия, 21                    | «Техник-ise»                          | 8(8722) 63-23-94<br>8(8722) 93-55-15                     | + | + | + | + | + |
| г. Миллерово, Ростовская<br>обл., ул. Калинина, 11                 | СЦ «Мастер Плюс»                      | 8(86385) 2-33-26<br>8(960) 458-07-11                     | + | + |   | + | + |
| г. Морозовск,<br>ул. Советская, 9 А                                | «Х МОБАЙЛ»                            | 8(909) 401-35-21                                         | + | + | + | + | + |
| г. Москва, б-р Маршала<br>Рокоссовского, 3 (м.ул.<br>Подбельского) | Технический Центр<br>«Юник»           | 8(495) 721-30-70<br>8(499) 168-05-19<br>8(499) 168-47-15 | + |   | + | + | + |
| г. Набережные Челны,<br>ул. Вахитова, 20 (30/05)                   | Сервисный Центр<br>«ТриО»             | 8(8552) 359002<br>8(8522) 359042                         | + | + | + | + | + |
| г. Набережные Челны, пр-<br>т. Московский, 154 (52/28)             | АСЦ «VIP-SERVIS»                      | 8(8552) 99-91-45                                         | + | + | + | + | + |
| г. Нальчик,<br>пр-т. Ленина, 24                                    | ООО «Алфа-Сервис»                     | 8(8662) 42-04-30<br>8(8662) 42-12-21                     | + |   | + | + |   |
| г. Невинномысск,<br>ул. Гагарина, 55                               | СЦ «ЭДВИС»                            | 8(86554) 5-59-77<br>8(86554) 3-67-57                     | + | + | + | + | + |
| г. Нефтекамск,<br>ул. Победы, 10А                                  | АСЦ «Техно-Мастер»                    | 8(34783) 3-43-44                                         | + | + | + | + | + |
| г. Нижнекамск, ул.<br>Кайманова, 9 (маг. «Ак<br>Калфак»)           | «Техника»                             | 8(8555) 48-08-80<br>8(917) 906-60-06                     | + |   | + | + | + |
| г. Нижний Новгород,<br>ул. Марата, 51                              | ООО «Прок-Сервис»                     | 8 (831) 220-84-94<br>8 (831) 413-82-91                   | + |   | + |   |   |
| г. Нижний Новгород,<br>ул. Ларина, 18А                             | ООО «Бытовая<br>Автоматика-Сервис»    | 8(831) 46-18-848                                         |   | + |   |   | + |
| г. Нижний Новгород,<br>ул. Коновалова, 6                           |                                       | 8(831) 46-18-848                                         |   | + |   |   | + |
| г. Новокузнецк,<br>Кемеровская обл.,<br>ул. Грдины, 18             | ООО «Сибсервис»                       | 8(3843) 20-31-33                                         | + |   | + | + | + |
| г. Новомосковск,<br>ул. Московская, 21/27                          | ООО «ЕСКО»                            | 8(48762) 6-46-46                                         | + | + | + | + | + |
| г. Новороссийск,<br>ул. Серова, 14                                 | ООО «АРГОН-<br>СЕРВИС»                | 8(8617) 63-11-15<br>8(8617) 63-03-95                     | + |   | + | + |   |

|                                                            |                                 |                                        |   |   |   |   |   |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Новосибирск,<br>ул. Королёва, 17А                       | ООО «К-техника»                 | 8(383)274-99-33<br>8(383) 274-99-45    | + |   | + |   |   |
| г. Новосибирск,<br>ул. Воинская, 63, кор. 3                | ООО «Керамика»                  | 8(383) 210-59-49<br>8(383) 210-52-92   | + |   | + | + |   |
| г. Новосибирск,<br>ул. Котовского, 2                       | «Сервис Центр»                  | 8(383) 351-39-19                       | + |   | + |   |   |
| г. Новошахтинск,<br>пл. Базарная, 24А                      | «ЭлектроМир                     | 8(86369) 3-74-75<br>8(928) 609-35-85   | + | + | + |   |   |
| г. Оренбург,<br>ул. Космическая, 4                         | ИП Бабина Т.В.                  | 8(3532) 36-87-94                       | + |   |   | + | + |
| г. Омск,<br>ул. 5-я Кордная, 1                             | АСЦ «Вес-Трэйд»                 | 8(3812) 577-092<br>8(3812) 576-329     | + |   | + |   |   |
| г. Омск,<br>ул. Лермонтова, 194                            | ООО «Домотехника-сервис»        | 8(3812) 36-74-01                       |   |   |   |   | + |
| г. Омск,<br>ул. Б. Хмельницкого, 130                       | «Гарантийная мастерская»        | 8(3812) 36-42-02                       | + | + | + | + |   |
| г. Орск, ул. Батумская, 25                                 | «Айс-Сервис+»                   | 8(3537) 37-23-83                       | + | + | + | + | + |
| г. Орск,<br>пр. Ленина, 11                                 | ООО «Гранд-Сервис»              | 8(3537) 35-79-93<br>8(3537) 20-60-70   | + | + | + | + | + |
| г. Орск,<br>ул. Грозненская, 11-А                          | ООО «Гранд-Сервис»              | 8(3537) 35-79-93<br>8(987) 796-00-19   | + | + | + | + | + |
| г. Пермь, ул.<br>Деревообделочная, 3,<br>кор. Б            | ООО «СК-Сервис»                 | 8(342) 221-40-99                       | + | + | + | + | + |
| г. Пермь,<br>ул. Маршрутная, 19, кор. 1                    | СЦ «Энерго-климат»              | 8(342) 240-88-88<br>8(342) 205-57-88   | + | + | + | + | + |
| г. Пермь,<br>ул. Маршрутная, 11                            | СЦ «Энергоклимат»               | 8(342) 240-93-35<br>8(342) 240-93-24   |   | + |   |   |   |
| г. Петрозаводск,<br>ул. Северная, 11                       | «Алкор-Сервис»                  | 8(8142) 78-06-93<br>8(8142) 70-65-48   | + |   | + |   |   |
| г. Прокопьевск,<br>ул. Обручева, 39-5                      | ИП Сюткин В.В.                  | 8(3846) 69-33-00                       | + | + | + | + | + |
| г. Псков,<br>ул. Труда, 11                                 | ООО «Ремонт и Сервис»           | 8 (8112)-53-86-30<br>8 (8112)-53-86-50 | + |   | + |   | + |
| г. Пятигорск,<br>ул. 5-ый Переулок, 13                     | Сервисный Центр                 | 8(8793) 98-70-11<br>8-918-743-69-46    | + | + | + | + | + |
| г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е       | Региональная Сервисная Компания | 8(47396) 48-911                        | + | + | + | + | + |
| г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1       | Региональная Сервисная Компания | 8(47396) 47-676                        | + | + | + | + | + |
| г. Ростов-на-Дону,<br>ул. Евдокимова, 37 В                 | ООО «Максим-Сервис»             | 8(863) 250-47-77                       | + |   | + |   |   |
| г. Ростов-на-Дону,<br>пр. Шолохова, 7                      | «Алиса-Сервис»                  | 8(863) 227-60-90<br>8(863) 299-00-50   | + | + | + | + | + |
| г. Ростов-на-Дону ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55 | ООО «Мастер»                    | 8(863) 21-92-112<br>8(800) 100-51-52   | + | + | + | + | + |

|                                                          |                                        |                                      |   |   |   |   |   |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|---|
| Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11-А/17-А    | ИП Иванов А.П.                         | 8(906) 453-35-81                     | + |   | + |   |   |
| Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14     | «Всё Для Дома»                         | 8(86370) 2-19-50                     | + | + | + | + | + |
| г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12             | Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»         | 8(4855) 22-04-77<br>8(4855) 25-38-60 | + | + | + | + | + |
| г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21   | Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»         | 8(4855) 24-31-21                     | + | + | + | + | + |
| г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1                       | ООО «Гарант-Климат»                    | 8(4912) 76-88-01<br>8(4912) 40-30-30 | + | + | + | + | + |
| г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А                   | ООО «Гарант-Климат»                    | 8(4912) 41-33-02                     | + | + | + | + | + |
| г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56     | ООО «Спец-Мастер»                      | 8(846) 990-37-51<br>8(846) 240-98-17 | + | + | + | + | + |
| г. Самара, ул. Свободы, 149                              | ООО «СК-Сервис-Самара»                 | (846) 979-9-979                      | + | + | + | + | + |
| г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197          | ООО «Евросервис ХХI»                   | 8(812) 600-11-97                     | + | + | + | + |   |
| г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А                    | ООО «Прогресс-Сервис»                  | 8(812) 325-36-56<br>8(812) 325-36-57 | + |   | + | + |   |
| г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И | ООО «БИТ-95»                           | 8(812) 822-18-00<br>8(812) 320-06-61 | + |   |   |   |   |
| г. Саранск, ул. Садовая, 1                               | ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»                      | 8(8342) 23-05-91<br>8(8342) 47-48-59 | + | + | + |   |   |
| г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95                      | ООО «ТРАНССЕРВИС-Саратов»              | 8(8452) 52-81-21<br>8(8452) 52-83-84 | + | + | + | + | + |
| г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А             | СП «Городская Служба Бытового Сервиса» | 8(496) 547-04-95<br>8(496) 549-32-79 | + | + |   | + | + |
| г. Серпухов, ул. Советская, 47                           | БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»                 | 8(963) 624-49-46                     |   |   | + | + | + |
| г. Смоленск, ул. Крупской, 44                            | СЦ «АТЛАНТ»                            | 8(4812) 45-05-13<br>8(920) 333-09-44 | + | + | + | + | + |
| г. Сочи, ул. Донская, 90                                 | ООО «ДЭЛ»                              | 8(8622) 55-51-19<br>8(8622) 55-01-08 | + |   |   | + | + |
| г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63                           | ООО «Унисервис»                        | 8(8652) 24-30-14<br>8(8652) 23-31-81 | + | + | + | + | + |
| г. Ставрополь, пр. Кулакова, 15-Е, оф. 21                | «Мир Климата»                          | 8(8652) 95-53-68<br>8(8652) 95-61-90 |   | + |   |   |   |
| г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4                      | «Империя Климата»                      | 8(8652) 44-88-66                     |   | + |   |   |   |
| г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а   | ЗАО «АВАНТАЖ-ИНФОРМ»                   | 8(4725) 24-62-27<br>8(4725) 24-73-49 | + | + | + |   |   |



|                                                                      |                              |                                                          |   |   |   |   |   |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Стерлитамак,<br>Республика Башкортостан,<br>ул. Худайбердина, 158 | ООО «Сервис-<br>Технос»      | 8(3473) 20-12-13<br>8(3473) 20-27-70                     | + |   | + | + | + |
| г. Сыктывкар, Респуб.<br>Коми, ул. Гаражная, 25                      | «ТехСервис»                  | 8(8212) 22-95-29<br>8(8212) 29-12-20                     | + | + | + | + | + |
| г. Тамбов,<br>ул. Мичуринская, 137-А                                 | ООО «БВС-2000»               | 8(4752) 56-19-42<br>8(4752) 56-19-44                     | + | + | + | + | + |
| г. Тверь,<br>б-р. Шмидта, 18                                         | СЦ «СПЕКТР»                  | 8(4822) 47-65-65<br>8(4822) 47-58-58                     | + | + | + | + | + |
| г. Тимашевск,<br>Краснодарский кр., ул.<br>Ленина, 24/2              | Сервис бытовой<br>техники    | 8(86130) 4-86-59<br>8(918)147-02-03                      | + | + |   | + | + |
| г. Тихорецк,<br>ул. Гоголя, 2/2                                      | АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»             | 8(86196) 7-20-53                                         | + | + | + | + | + |
| г. Тольятти,<br>ул. Мира, 48                                         | ООО «Волга<br>Техника+»      | 8(8482) 22-72-41<br>8(8482) 22-71-85<br>8(8482) 61-65-64 | + | + | + | + | + |
| г. Тула,<br>пр. Ленина, 115 Б                                        | ООО «Виксам»                 | 8(910) 949-68-44<br>8(953) 182-61-82                     | + | + | + | + | + |
| г. Тюмень,<br>ул. Республики, 169/5                                  | СЦ «Пульсар»                 | 8(3452) 75-95-08<br>8(3452) 20-82-65                     | + |   | + | + |   |
| г. Тюмень, ул. Николая<br>Зелинского, 24                             | СЦ «КАНИФОЛЬ»                | 8(9292) 69-56-60;<br>60-56-60- городск.                  | + | + | + | + | + |
| г. Тюмень,<br>ул. Ватутина, 55                                       | Сервисный Центр<br>«Ваш Дом» | 8(3452) 47-35-69                                         | + |   | + | + | + |
| г. Улан-Удэ,<br>ул. Ербанова, 28                                     | СЦ «Мастер»                  | 8(3012) 21-89-63                                         | + |   | + | + | + |
| г. Ульяновск,<br>ул. Металлистов, д.16/7                             | АСЦ «Современный<br>сервис»  | 8(8422) 73-44-22<br>8(8422) 73-29-19                     | + | + |   | + | + |
| г. Уфа, ул. Академика<br>Королева, 6/1                               | ООО «Бирюса-<br>сервис»      | 8(347) 236-57-07                                         | + |   | + |   |   |
| г. Уфа, пр-т. Салавата<br>Юлаева, 59                                 | «Импорт-сервис»              | (347) 2281701                                            | + |   | + | + | + |
| г. Уфа, ул. Мира, 7; ул.<br>Менделеева, 153; пр.<br>Октября, 42      | СЦ «Дженерал»                | 8(347) 279-90-70<br>8(347) 241-62-02                     |   |   |   |   | + |
| г. Хасавюрт, ул.<br>Махачкалинская, 70-А                             | «Техник-ise»                 | 8(928) 048-93-10                                         | + | + | + | + | + |
| г. Цимлянск, Ростовская<br>обл., ул.<br>Социалистическая, 15-А       | «Телерадиотовары»            | 8(86391) 2-18-06                                         | + |   | + |   |   |
| г. Чебоксары,<br>ул. Гагарина, 36                                    | ЗАО<br>«Телерадиосервис»     | 8(8352) 62-30-97<br>8(4942) 63-20-98                     | + |   | + |   |   |
| г. Челябинск,<br>ул. Производственная, 8Б                            | Рембыттехника                | 8(351) 239-39-34<br>8(351) 239-39-35                     | + | + | + | + | + |
| г. Челябинск, ул.<br>Ворошилова, 57 В, оф. 3                         | ООО РСЦ «Подебус»            | 8(351) 225-13-13<br>8(351) 236-12-40                     | + |   | + | + | + |
| г. Черкесск,<br>пр. Ленина, 340-В                                    | АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»              | 8(8782) 27-30-60<br>8(8782) 27-70-77                     | + | + | + | + | + |

|                                           |                    |                                      |   |   |   |   |   |
|-------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|---|
| г. Черкесск, ул. Первомайская, 48, оф. 11 | АСЦ «Мак.Сим. »    | 8(8782) 25-04-66<br>8(8782) 25-19-15 | + | + | + | + | + |
| г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13        | ЦЦ «КАВКАЗ-СЕРВИС» | 8(8782) 23-91-26<br>8(928) 385-22-42 | + | + | + | + | + |
| г. Чита, ул. Токмакова, 33                | «Центрбытсервис»   | 8(3022) 36-39-36<br>8(3022) 36-39-32 | + | + | + | + | + |
| г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1 | ТехноСервис        | 8(904) 345-83-18                     | + | + | + | + | + |
| г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А           | «СКВ Сервис»       | 8(84722) 9-52-07<br>8(937) 469-52-07 | + | + | + | + | + |
| г. Энгельс, ул. Петровская, 57            | «Ремонт-сервис»    | 8(8453) 55-80-89<br>8(964) 848-45-06 | + |   | + | + | + |
| г. Ярославль, ул. Угличская, 12           | ООО «Трио-Сервис»  | 8(4852) 25-94-83                     | + |   | + |   |   |

UA

### МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

#### Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, чи ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами

уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

**З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».**  
**Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502**

| Місто,<br>Адреса АСЦ                                              | Назва АСЦ                          | № телефона                                                             | Аудио | Відео | техніка | Майн | техніка побутова | техніка (ВКЛ) | побутова | Кондиционери | Холодильники, ларі | Газові тапани | ІТ-техніка |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------|-------|---------|------|------------------|---------------|----------|--------------|--------------------|---------------|------------|
|                                                                   |                                    |                                                                        |       |       |         |      |                  |               |          |              |                    |               |            |
| Алчевськ,<br>вул. Гагаріна, 36                                    | Hi-Fi (Кіслов)                     | (06442) 9-11-37<br>(099) 052-10-01                                     | +     | +     | +       | +    | +                | +             | +        | +            | +                  | +             | +          |
| Біла Церква,<br>бул. Олександрійський (50-<br>років Перемоги), 82 | Маяк-сервіс<br>(ФОП Паппа<br>Ю.К.) | (04563) 6-84-13                                                        | +     | +     | +       | +    | +                | +             | +        | +            | +                  | +             | +          |
| Бердичів, вул.<br>Житомирська, 57                                 | Євросервіс                         | (04143) 4-06-36                                                        | +     | +     | +       | -    | +                | +             | +        | +            | +                  | +             | +          |
| Берегове,<br>вул. І. Франка 43                                    | ФОП Пруніца                        | (03141) 4-34-32                                                        | +     | +     | +       | -    | -                | +             | +        | +            | +                  | +             | +          |
| Вінниця,<br>вул. Енергетична, 3а                                  | ВФ ТОВ Лотос                       | (0432) 69-95-73,<br>(067) 622-56-62                                    | +     | +     | +       | +    | +                | +             | +        | +            | +                  | +             | +          |
| Вінниця,<br>пров. Костя Широцького, 3а                            | Базелюк                            | (0432) 64-24-57<br>(0432) 64-26-22                                     | -     | +     | +       | -    | -                | -             | -        | -            | -                  | -             | -          |
| Вінниця,<br>вул. Космонавтів, 53                                  | ФОП Призюк                         | (0432)-523509,<br>465590                                               | +     | +     | +       | +    | +                | +             | +        | +            | +                  | +             | +          |
| Вінниця,<br>пр-т. Юності, 16                                      | Скормаг- Сервіс                    | (0432) 46-43-93<br>(0432) 46-82-13<br>(0432) 51-92-54<br>(067)-4304472 | +     | +     | +       | +    | +                | +             | +        | +            | +                  | +             | +          |
| Дніпро,<br>пр. Олександра Поля<br>(Кірова), 59                    | ТОВ Лотос                          | (0562)-346705,<br>(0562)-312957                                        | +     | +     | +       | +    | +                | +             | +        | +            | +                  | +             | +          |
| Дніпро, вул. Олесья<br>Гончара, 6                                 | Дінек-сервіс                       | (056) 735-63-28<br>(056) 735-63-25                                     | +     | +     | +       | -    | -                | +             | +        | +            | +                  | +             | +          |
| Дніпро, вул. Коротка, 41-А,<br>р-н Індустріальний                 | АСЦ<br>Універсалсервіс             | (056) 790-04-60                                                        | +     | +     | +       | +    | +                | +             | +        | +            | +                  | +             | +          |
| Донецьк,<br>вул. Університетська, 75                              | IQ Service                         | (050) 940-00-61,<br>(063) 940-00-61,<br>(062) 213-00-61                | +     | +     | +       | +    | +                | +             | +        | +            | +                  | +             | +          |
| Житомир,<br>вул. Львівська 11                                     | СЦ Коваль<br>(Євросервіс)          | (0412) 555-515,<br>(093) 461-95-96                                     | +     | +     | +       | +    | +                | +             | +        | +            | +                  | +             | +          |
| Житомир,                                                          | Тандем-Сервіс                      | (0412) 471568,                                                         | +     | +     | +       | +    | -                | -             | +        | +            | +                  | +             | +          |

|                                                            |                                            |                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| вул. Львівська, 8                                          |                                            | (067) 4115812                                                                                   |   |   |   |   |   |   |   |
| Житомир,<br>вул. Комерційна, 4, офіс 222                   | Мельник                                    | (0412) 482425,<br>(067) 4102198                                                                 | + | + | + | - | - | + | + |
| Житомир, вул. Новий<br>бульвар, 7                          | Техносервіс<br>Сфера                       | (0412) 445-100,<br>(096) 908-77-95                                                              | + | + | + | + | + | + | + |
| Запоріжжя,<br>вул. Гоголя, 175                             | ЗФ ТОВ Лотос                               | (061) 787-50-51                                                                                 | + | + | + | + | + | + | + |
| Запоріжжя,<br>вул. Грязнова, 67                            | ПП<br>Електротехніка                       | (0612) 12-03-03<br>2120068                                                                      | + | + | + | + | + | + | + |
| Запоріжжя,<br>вул. Жаботинського, 50                       | "Ремпобутсервіс"<br>(ФОП Калашник<br>Г.В.) | (0612) 12-54-90,<br>(0612) 20-03-22,<br>(0612) 20-97-64,<br>(0612) 20-97-65,<br>(067) 631-10-81 | + | + | + | + | + | + | - |
| Івано-Франківськ,<br>вул. Нова, 19-А                       | Бріз ЛТД                                   | (0342) 55-95-25<br>(0342) 75-07-77                                                              | + | + | + | + | + | + | + |
| Канів,<br>вул. Енергетиків (Леніна),<br>179                | М-Н Сатурн                                 | (067) 490-54-04                                                                                 | + | + | + | + | + | + | + |
| Київ,<br>вул. Бориспільська 9, корп<br>57                  | Аматі-Сервіс                               | (044) 369-50-01                                                                                 | + | + | + | - | + | + | + |
| Київ, вул.<br>Новокозятинська, 1-Б                         | ПП Михайленко<br>О.А.                      | (044) 591-11-90                                                                                 | + | + | + | + | + | + | + |
| Кропивницький<br>(Кіровоград),<br>вул. Короленко,2         | ЛОТОС                                      | (0522) 35-79-23<br>(0522) 27-80-02<br>(0522) 27-33-00                                           | + | + | + | + | + | + | + |
| Кропивницький<br>(Кіровоград),<br>вул. Чорновола, 1-В      | Європобуттех<br>(ПП Денисенко)             | (0522) 27-28-40<br>(0522) 27-76-67                                                              | + | + | + | + | + | + | + |
| Коломия,<br>вул. Привокзальна, 13                          | Бріз ЛТД                                   | (097) 776-67-70<br>(097) 264-21-67                                                              | + | + | + | + | + | + | + |
| Костянтинівка,<br>вул. Безнощенко, 10                      | ФОП Гусев В.О.                             | (06272) 2-62-23<br>(06272) 2-21-86<br>(050) 279-68-16                                           | + | + | + | - | - | + | + |
| Коростень,<br>вул. Жори Кудаківа, 2-В                      | ПП Муровицькі                              | (04142) 5-05-04                                                                                 | + | + | + | + | + | + | + |
| Подільськ (Котовськ)<br>Котовськ,<br>вул. Соборна, 192-Б   | ТОВ Схід Сервіс<br>Центр                   | (04862) 22-9-22<br>(050) 333-86-39                                                              | + | + | + | + | + | + | + |
| Краматорськ,<br>вул. Шкільна, 7                            | Технолюкс СЦ                               | (050) 526-06-68                                                                                 | + | + | + | + | + | + | + |
| Краматорськ,<br>б-р. Краматорський, 3                      | Елма Сервіс                                | (06264) 5-93-89<br>(06264) 8-85-97                                                              | + | + | + | + | + | + | + |
| Краматорськ,<br>вул. Ринкова, 20                           | Сатурн-Донбас                              | (050) 973-20-14                                                                                 | + | + | + | - | - | + | + |
| Краматорськ,<br>вул. Поштова, 5-А                          | Сатурн-<br>Краматорськ                     | (0626) 41-21-34<br>(067) 255-79-90                                                              | + | + | + | + | + | + | + |
| Краматорськ,<br>ул. Ярослава Мудрого (19<br>Партз'їзду) 67 | Крам сервіс                                | (050) 473-56-12                                                                                 | + | + | + | + | + | + | + |

|                                                                  |                                                   |                                                       |   |   |   |   |   |   |   |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| Кременчук,<br>вул. Академіка Мяслова<br>(Радянська) , 44, офіс 2 | ФОП Дашко І.В.                                    | (05366)-39192,<br>(096)-446-7106,<br>(066)-2304471    | + | + | + | + | + | + | + |
| Кривий Ріг,<br>вул. Соборності (Косіора),<br>64/7                | КРФ ТОВ Лотос                                     | (056) 440-07-79<br>(056) 440-01-19                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Куп'янськ, пл. Центральна,<br>38-А                               | ФОП Щербак<br>О.В.                                | (099) 2237998                                         | + | + | + | + | + | + | + |
| Луцьк,<br>вул. Ківерцівська                                      | "Склад-магазин<br>Сатурн" (ФОП<br>Соловійов Р.Є.) | (0332) 290-752                                        | + | + | + | + | + | + | + |
| Луцьк,<br>вул. Перемоги, 24                                      | ПП СЦ Сервіс-<br>Майстер                          | (0332) 78-56-24,<br>(0332) 78-56-25                   | + | + | + | + | + | + | + |
| Львів,<br>вул. Шараневича, 28                                    | Росімпекс                                         | (032) 239-51-52<br>(032) 239-55-77                    | + | + | + | - | + | + | + |
| Львів,<br>вул. Червоної калини, 106                              | Захід холод<br>сервіс                             | (032) 222-87-10<br>(032) 344-72-24                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Макіївка,<br>вул. Тайожна, 1К                                    | Скіф АСЦ                                          | (0623) 41-37-58                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Маріуполь,<br>бул. Меотиди (50-років<br>Жовтня), 32/18           | Марф ТОВ<br>Лотос                                 | (0629) 49-60-05<br>(0629) 49-30-06                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Маріуполь,<br>пр-т. Металургів, 227                              | СЦ Реалсервіс                                     | (098) 312-26-28<br>(095) 028-26-28                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Маріуполь,<br>пр-т. Будівельників, 84                            | Глобалтек                                         | (0629) 49-18-81<br>(067) 597-56-15                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Мелітополь,<br>вул. Гетьмана Сагайдачного<br>(Фрунзе), 42        | АСЦ Компроміс                                     | (0619) 44-44-00<br>(067) 858-83-21                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Могилів-Подільський,<br>вул. Покровська, 51-А                    | Скормаг-Сервіс                                    | (04337) 6-48-47<br>(0432) 46-82-13                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Мукачеве,<br>вул. Пушкіна, 24/1а                                 | Сигнал                                            | (03131)-5-60-96,<br>(099) 262-11-18                   | + | + | + | - | - | + | + |
| Миколаїв,<br>вул. Чкалова, 33                                    | ТСЦ Аладін                                        | (0512) 47-04-96<br>(0512) 47-83-48                    | + | + | + | + | + | + | + |
| Миколаїв,<br>Внутрішньоквартальний<br>проїзд, 2                  | НФ ТОВ Лотос                                      | (0512) 58-06-47<br>(0512) 58-06-46                    | - | + | + | + | + | + | + |
| Миколаїв,<br>вул. Озерна, 17Б                                    | АСЦ ТОВ фірма<br>"Аладин"                         | (0512) 58-21-80<br>(067) 517-05-70<br>(066) 705-64-44 | - | + | + | + | + | + | + |
| Миколаїв,<br>вул. Севастопольська, 65/3                          | ТОВ УТК Веда                                      | (0512) 464-2-43,<br>464-0-53, 465-5-<br>59            | - | - | - | + | + | + | + |
| Нікополь,<br>вул. Електрометалургів, 54                          | Лікс                                              | (066) 463-60-44                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Нікополь,<br>Вул. Шевченко, 189                                  | (0566) 688-563,<br>(050) 58-00-296                | Рейнфорд АСЦ                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Нова Каховка,<br>вул. Заводська, 38                              | Стародубець<br>А.В.                               | (095) 724-72-66<br>(067) 117-48-06                    | + | + | + | - | - | + | + |
| Новоград-Волинський,<br>вул. Вокзальна, 38                       | СПД Кожедуб<br>О.С                                | (04141) 5-20-10                                       | + | + | + | + | + | + | + |

|                                                                |                                    |                                                                          |   |   |   |   |   |   |   |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| Новомосковськ,<br>вул. Сучкова, 54                             | ТОВ Лотос                          | (05693) 7-57-96                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Одеса,<br>вул. Щоголева, 14                                    | ТОВ Схід Сервіс<br>Центр           | (0482) 32-00-05                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Одеса,<br>вул. Б. Хмельницького, 55                            | ПП Кушнір                          | (0482) 39-06-18<br>(094) 839-06-18                                       | + | + | + | - | - | - | + |
| Одеса,<br>вул. Л. Шмідта, 21                                   | ТОВ Схід Сервіс<br>Центр           | (0482) 32-00-05                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Одеса,<br>вул. Новосельського, 66<br>(Тобольського, 2)         | Ремус                              | (048) 731-77-03<br>(048) 731-77-04                                       | + | + | + | - | - | + | + |
| Павлоград,<br>вул. Дніпровська, 172-Б                          | АСЦ Інтерсервіс                    | (05632) 6-15-54,<br>(066) 95-09-132,<br>(067) 63-08-242                  | + | + | + | + | + | + | + |
| Пологи,<br>вул. (Державна)<br>Пролетарська, 75                 | Дивосервіс                         | (096) 284-08-36<br>(066) 085-75-39                                       | + | + | + | - | + | + | + |
| Полтава,<br>вул. Степного Фронту, 29                           | ПФ ТОВ Лотос                       | (0532) 69-42-62<br>(099) 60-14-24,<br>(067) 63-06-023                    | + | + | + | - | + | + | + |
| Полтава,<br>вул. Європейська, 66                               | НВТОВ "Пром-<br>електроніка"       | (0532) 61-56-21                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Полтава,<br>вул. Зеньківська, 21                               | Аматі-Сервіс                       | (0532) 69-09-46                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Прилуки,<br>(вул. Ветеранська) вул.<br>Борців Революції, 101/1 | ЧП Костюченко                      | (04637) 3-85-95<br>(095) 886-21-99<br>(063) 597-41-27<br>(067) 272-57-51 | + | + | + | + | + | + | + |
| Прилуки,<br>вул. Київська 371-А                                | Аматі-Сервіс                       | (04637) 5-39-82                                                          | + | + | + | + | + | - | - |
| Рівне,<br>вул. Тиха,12                                         | Електроніка-<br>сервіс             | (0362) 26-65-85                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Рівне,<br>пров. Робочий, 5                                     | Рубікон                            | (0362) 43-33-40<br>(067) 360-42-42                                       | - | - | + | + | + | - | - |
| Стрий,<br>вул. Шевченка, 171-Б\10                              | КП "Телерадіо-<br>сервіс"          | (03245) 5-83-81                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Суми,<br>вул. Білопольське шосе, 19                            | ПП Панченко                        | (096) 340-06-96                                                          | + | + | + | - | - | + | + |
| Суми,<br>вул. Петропавлівська 86/1                             | СЦ Ельф                            | (0542) 660-300,<br>650-340, 655-510                                      | + | + | + | + | + | + | + |
| Тернопіль,<br>вул. Чалдаєва,2                                  | АСЦ Сем<br>(Самуляк)               | (067) 357-63-78<br>(050) 512-48-87                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Умань,<br>вул. Успенська (Ленінської<br>іскри) 1/24            | Електро-сервіс                     | (04744) 4-66-14<br>(04744) 4-61-34                                       | + | + | + | - | - | + | + |
| Ужгород,<br>вул. Легоцького, 3, корпус<br>2                    | Ремонт<br>домашньої<br>техніки АСЦ | (0312) 65-42-66<br>(099) 557-53-07                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Харків,<br>вул. Полтавський шлях, 3                            | ПП «Тевяшов»                       | (057) 734-97-24<br>(057) 712-51-81                                       | + | + | + | + | - | + | + |
| Харків,                                                        | ФОП Горбенко                       | (057) 717-13-39                                                          | + | + | + | - | - | + | + |

|                                                      |                                        |                                                                          |   |   |   |   |   |   |   |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| вул. Бакуліна, 12                                    | А.І.                                   | (057) 702-16-20                                                          |   |   |   |   |   |   |   |
| Харків, вул. Фонвізіна, 18,<br>(Кашена-Марсея, 42 А) | ПП Саванов                             | (096) 595-37-46                                                          | + | + | + | - | - | + | + |
| Херсон, вул. Соборна<br>(Леніна), 35                 | ПП Командин                            | (0552) 42-02-35                                                          | - | - | - | + | - | - | - |
| Херсон,<br>пр. 200 років Херсона, 9                  | ХФ ТОВ Лотос                           | (0552) 43-40-40<br>(050) 494-60-43                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Херсон,<br>вул. Димитрова, 23                        | ТТЦ Електроніка<br>(ФОП Токар<br>Ю.І.) | (0552) 29-60-42                                                          | + | + | + | - | - | + | + |
| Хмельницький,<br>вул. Молодіжна, 7                   | Орбіта-Ікстал                          | (0382) 66-45-01<br>(063) 075-08-89                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Хмельницький,<br>вул. Молодіжна, 8                   | Радіодонор АСЦ                         | (0382) 70-47-00<br>(0382) 70-47-07<br>(03822) 66-46-16                   | + | + | + | + | + | + | + |
| Хмельницький,<br>вул. Курчатова, 18                  | Тритон                                 | (0382) 78-37-73<br>(0382) 78-37-55                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Черкаси,<br>вул. Громова, 146, офіс<br>102           | Техно-холод                            | (0472) 56-34-78<br>(0472) 50-03-54<br>(0472) 56-42-16<br>(096) 505-63-63 | + | + | + | + | + | + | + |
| Чернігів,<br>вул. 77-ї Гвардійської<br>дивізії, 1    | ТОВ Вена                               | (0462)-601585                                                            | + | + | + | + | + | + | + |
| Чернівці,<br>вул. Лук'яна Кобилиці, 76               | ФОП Блошко<br>Є.І.                     | (0372) 55-48-69<br>(050) 434-55-29                                       | + | + | + | + | + | + | + |
| Чернівці,<br>вул. Головна, 265/А                     | СЦ ЧП Гринчук                          | (0372) 58-43-01                                                          | + | + | + | + | + | + | + |
| Шепетівка,<br>вул. Некрасова, 3                      | Рубікон                                | (03840) 4-00-17<br>(067) 360-16-32                                       | + | + | + | - | - | + | + |

| Город       | Юр лицо                   | Название СЦ               | Адрес СЦ                   | Телефон СЦ                |
|-------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Алматы      | ТОО Classic Service       | Classic Service           | Щепкина ул., 35А           | (7273) 09-75-15           |
| Астана      | ИП Видякин                | Жана Жұлдыз               | Богенбая пр., 23/1, оф.16  | (7172) 30-56-66           |
| Караганда   | ИП Левин                  | Прогресс                  | мкр. Гүлдер, 1-1           | (7212) 33-18-21           |
| Кокшетау    | ПК Промавто-матика        | Промавто-матика           | Северная ул., 33           | (7162) 25-49-72           |
| Талдыкорган | ИП «MEGA-сервис»          | MEGAсервис                | Алдабергенова ул., 149     | (7282) 390839             |
| Актобе      | ТОО Авис Медиа Сервис     | Авис Медиа Сервис         | Алия Молдагулова ул., 5    | (7132) 51-88-89, 90-89-00 |
| Тараз       | ИП Михальчук              | ИП Михальчук              | Толе-би ул., 51            | (7262) 45-13-56           |
| Уральск     | ТОО AV Service            | AV Service                | Абұлхаир хана пр., 51      | (7112) 93-99-49           |
| Экибастуз   | ТОО Электрон Сервис Центр | ТОО Электрон Сервис Центр | Строительная ул., 34       | (7187) 22-22-23           |
| Оскемен     | ИП Ермаков                | ИП Ермаков                | Ворошилова ул., 183        | (7232) 52-10-90           |
| Костанай    | ТОО Норд Трейдинг         | Норд Трейдинг             | Павлова ул., 50            | (7142) 50-03-25           |
| Темиртау    | ТОО Сервисный центр Огма  | Огма                      | Горка Дружбы ул., 6/1      | (7213) 90-44-46           |
| Семей       | ТОО Дельта                | Дельта                    | 8 Марта ул., 85            | (7222) 54-02-73           |
| Павлодар    | ИП Маковецкий             | Диатэкс                   | Академика Сатпаева ул., 33 | (7182) 62-49-00           |
| Атырау      | ИП DSD Group              | DSD Сервис                | Абдрахманова ул., 11       | (7122) 49-32-88           |



**Гарантийный талон (для территории Республики Казахстан)**

(Кепілдікті талон)

Настоящая гарантия действительна при заполнении продавцом всех полей таблицы и наличии подписи покупателя  
(Осы кепілдікті талон кестенің барлық жолдарын толтырғанда және алушының қолы бар болған жағдайда жарамдық)

|                                                                                                   |                                                           |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Модель № (Үлгі №)                                                                                 | Дата приобретения (Алынған күні)                          |                                                     |
| Серийный номер<br>(Сериялық нөмері)                                                               | ФИО и подпись покупателя (Сатып алушы аты-жөні және қолы) |                                                     |
| Название и юридический адрес продающей организации<br>(Сататын ұйымның заңды мекенжайы мен атауы) | Подпись продавца<br>(Саты алушы қолы)                     | Печать продающей организации<br>(Сататын ұйым мөрі) |

---

«Saturn» предоставляет гарантию сроком на 2 года со дня приобретения изделия.

При покупке непременно требуйте в Вашем присутствии проверки работоспособности изделия, его внешнего вида и комплектности, а также корректного заполнения гарантийного талона установленного образца НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ.

В случае отсутствия у вас гарантийного талона Вы НЕ можете рассчитывать на бесплатный гарантийный ремонт.

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная и бережная эксплуатация в соответствии с условиями и требованиями инструкции по эксплуатации, здравым смыслом, а так же отсутствие механических повреждений.

Гарантия распространяется на все производственные дефекты, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период любые дефектные части подлежат бесплатной замене.

Гарантия не распространяется на: расходные материалы и аксессуары (фильтры, сетки, ножи, мешки, картриджи, насадки и т.п.);

механические повреждения (трещины, сколы, разломы и т.п.); повреждения, вызванные использованием изделия в производственных целях, выходящих за рамки бытовых нужд;

повреждения и дефекты, вызванные качеством воды и отложением накипи (очистка от накипи и чистка не входит в гарантийное обслуживание и должна РЕГУЛЯРНО производиться Вами самостоятельно);

дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, воздействием высоких температур на пластмассовые и другие нетермостойкие части, действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, сель, землетрясение, наводнение, удар молнии, неисправность электрической сети, и др.);

повреждения, вызванные самостоятельным изменением владельцем конструкции изделия или его элементов;

изделия, подвергавшиеся ремонту в сторонних организациях или у частных лиц, кроме как в уполномоченных сервисных центрах.

Потребитель обладает всеми правами, предусмотренными Законом «О защите прав потребителей».

**Garanția pentru acest produs este valabilă pentru o perioadă de 2 ani.**

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului , în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul "Saturn Home Appliances "furnizează acest produs, sau are o reprezentanță autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită.

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008.

Termenul de garanție comercială - 2 ani.

Termenul de garanție de conformitate – 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituite în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice. Durata termenului de garanție se prelungește cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție.

La cererea cumpărătorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.

Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

**Pierderea garanției**

1. Certificatul de garanție este completat incorect.
2. Garanția nu acoperă lipsa unui accesoriu sau a vreunei părți a produsului constatată după achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare și întreținere; a expus produsul la socuri (îndoit, ars, fisurat, zgariat).
4. Produsul a fost utilizat pentru activități profesionale sau industriale (cu excepția celor concepute exclusiv pentru acest gen de activități , lucru precizat în manualul de utilizare).
5. Produsul are defecțiuni externe sau prezintă defecțiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului, insectelor și altor materiale străine.
6. Produsul are defecțiuni cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la rețeaua electrică, baterii sau acumulatori.
7. Produsul a fost deschis , modificat sau reparat de persoane neautorizate; curățare independentă a mecanismelor interne etc.
8. Produsul are părți cu durata de utilizare limitată, uzate natural, consumabile etc.
9. Produsul are depuneri de piatră/tartru/impurități în interiorul și în afara elementelor care încălzesc apa, indiferent de calitatea apei folosite.
10. Produsul are defecțiuni cauzate de expunere a suprafețelor sensibile la termorezistență la temperaturi ridicate (scăzute) sau la umezeală sau ca urmare a folosirii substanțelor chimice sau corozive.
11. Accesorii și consumabilele nu fac obiectul garanției (site, cabluri electrice, filtre, plase , pungi/saci , vase de sticlă/plastic, capace, cani, cuțite, teluri, perii, discuri, reductoare, tuburi, furtunuri, cabluri de câști, garnituri, curele și altele similare).

**Pentru verificari sau inlocuiri, adresati-va la magazinul de unde ati achizitionat produsul.**

Lista Service Centre

SC MICADAN SRL

Str. Vatra Luminoasa Nr 108, Corp B, Sector 2, Bucuresti

**Tel:** 0801000101 – TARIF LOCAL ROMTELECOM;

**Mobil:** 0744 596 198; 0723 948 467; 0788 418 131

**E-mail:** [office@micadan.ro](mailto:office@micadan.ro)

**Website:** [www.micadan.ro](http://www.micadan.ro)

| ADRESA                                         | SERVICE CENTRU                      | TELEFON   | ORAS                        | JUDET     |
|------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| STR.ARIESULUI, NR.3                            | POLLSTAR<br>COMPANY S.R.L.          | 258814339 | ALBA IULIA                  | ALBA      |
| STR.STAN DRAGU, NR.50                          | S C FRIGOSERVICE                    | 257287480 | ARAD                        | ARAD      |
| STR.STEFAN CEL MARE,<br>NR.14                  | MITTY ET CO.                        | 745845331 | BACAU                       | BACAU     |
| STR.CARPATI NR.2, AP.29                        | PF VASLUIANU<br>DUMITRU             | 234132233 | BACAU                       | BACAU     |
| STR.PETRU RARES,<br>BL.14A                     | POLUL NORD S.R.L.                   | 262226916 | BAIA MARE                   | MARAMURES |
| STR.LIREI, Nr.4, BL.L1,<br>AP.84               | PROMPT SERVICE<br>BARLAD            | 235410627 | BARLAD                      | VASLUI    |
| STR.DECEBAL, NR.9                              | SC AMIO<br>ELECTRONIC               | 744566219 | BISTRITA                    | BISTRITA  |
| STR.SIRET,BL. S1, PARTER                       | ARISTONA BRAILA                     | 239619608 | BRAILA                      | BRAILA    |
| STR.SITEI, NR. 102                             | VISERV S.R.L.                       | 268414652 | BRASOV                      | BRASOV    |
| STR. VATRA LUMINOASA<br>108 ,corp B ,Sector 2  | MICADAN                             | 801000101 | Bucuresti                   | BUCURESTI |
| STR. AL. MARGHILOMAN,<br>NR. 98                | TEHNOFRIG<br>ASISTENTA SRL          | 722419099 | BUZAU                       | BUZAU     |
| STR. CORNISEI, NR.58, AP.<br>14                | MITU SERVCOM<br>CALARASI            | 721418869 | CALARASI                    | CALARASI  |
| STR.SCORTARILOR,NR.1                           | RIO SERVICE                         | 264432398 | CLUJ-NAPOCA                 | CLUJ      |
| STR. BUCURESTI, NR.24                          | DIMOS SRL                           | 241690277 | CONSTANTA                   | CONSTANTA |
| STR. ALEEA FAGILOR,<br>NR.4, AP.72             | ELECTRONIC<br>TOTAL SUPORT SRL      | 251550424 | CONSTANTA                   | CONSTANTA |
| STR.PARANGULUI, NR.62                          | V&D<br>ELECTROSYSTEM<br>SRL         | 251410977 | CRAIOVA                     | DOLJ      |
| STR. 22 DECEMBRIE,<br>NR.37                    | WEGATECH S.R.L.                     | 254211261 | DEVA                        | HUNEDOARA |
| B-DUL MIHAI VITEAZU,<br>nr.1A, Bl.DO1, AP.1    | P.F.MARES DANIEL                    | 755829757 | DROBETA<br>TURNU<br>SEVERIN | MEHEDINTI |
| STR.REPUBLICII, Bloc 35,<br>Sc.C, Et. 1, AP. 4 | Total Service<br>Electrocasnice SRL |           | FALTICENI                   | SUCEAVA   |

|                                                     |                                         |             |                |               |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------|----------------|---------------|
| STR. INTRAREA CUZA VODA BL.20                       | P.F.LAZAR AVRAM                         | 237627950   | FOCSANI        | VRANCEA       |
| STR.NICOLAE POPLACA, NR.15                          | VIP GAESTI                              | 245711996   | GAESTI         | DAMBOVITA     |
| STR.MIHAI EMINESCU, NR.5                            | ACINST S.R.L.                           | 245713503   | GAESTI         | DAMBOVITA     |
| STR. PETRU RARES, NR.14, BL.C5, Ap.9                | ACROMID SERV SRL                        | 236492997   | GALATI         | GALATI        |
| STR. MOARA DE FOC, NR.2                             | ELMA IASI                               | 232267302   | IASI           | IASI          |
| STR. MORILOR, NR.68                                 | Polidom Productie SRL                   | 742 329 006 | IASI           | IASI          |
| SAT MAGURENI , NR. 389A                             | SAMIDAR INV CAMPINA                     | 752826348   | MAGURENI       | PRAHOVA       |
| STR. NARCISELOR, NR.6                               | FRIGO MAT                               | 266123087   | MIERCUREA-CIUC | HARGHITA      |
| STR. SF. APOSTOLI, NR.2 Bis                         | LOCAL SERV ONESTI                       | 745617995   | ONESTI         | BACAU         |
| B-DUL OITUZ, NR.9                                   | PETROSTAR S.R.L.                        | 234317120   | ONESTI         | BACAU         |
| STR.CONSTANTEI, NR.3                                | SC AMADINA COM SRL                      | 259458068   | Oradea         | BIHOR         |
| STR. ZORILOR, NR.59                                 | INTERPREST SERV S.R.L.                  | 241522050   | OVIDIU         | CONSTANTA     |
| STR. MIHAI VITEAZU, NR.9                            | FRIGOSERV                               | 744838025   | PIATRA NEAMT   | NEAMT         |
| STR. PRAHOVA, NR.27                                 | MASTERS BUSTENI                         | 244322990   | PLOIESTI       | PRAHOVA       |
| STR. MAGURII, NR.4, AP.55                           | Raserto Service                         | 722765842   | PLOIESTI       | PRAHOVA       |
| AL.TINERETULUI, BL.5, AP.12                         | TERRANOVA ELECTROCASNICE SRL            | 255210961   | RESITA         | CARAS-SEVERIN |
| 22 DECEMBRIE , OCNELE MARI                          | P.F.DOBRESCU VALCEA                     | 250772323   | RM.VALCEA      | VALCEA        |
| B-DUL VASILE LUCACIU, NR.57                         | AISBERG SATU MARE                       | 261750487   | SATU MARE      | SATU MARE     |
| STR.MORILOR NR.17A                                  | ANDASIL IMPEX                           | 269215041   | SIBIU          | SIBIU         |
| STR.ARCULUI, NR.5                                   | S.C.ELECTRO FRIGO STAR                  |             | SLATINA        | OLT           |
| STR. MOLNAR JOZSIAS NR.31                           | Hosszu Z. Arpad PFA                     | 267360109   | TARGU SECUIESC | COVASNA       |
| STR. VICTORIEI, BL. D                               | INIDAN S.R.L.                           | 253210595   | TG.JIU         | GORJ          |
| AL.DEBARCADER, BL.E12, AP.6                         | P.F.CARSTEA                             | 253219139   | TG.JIU         | GORJ          |
| STR. CRINULUI, NR.18                                | FEMOL                                   | 265311484   | TG.MURES       | MURES         |
| STR. ZARAND, NR.16                                  | ADIM 2002 TM                            | 256494346   | TIMISOARA      | TIMISOARA     |
| STR. 1907, NR.12                                    | VALOTIS COM S.R.L.                      | 247416619   | TR.MAGURELE    | TELEORMAN     |
| STR. REPUBLICII NR. 279, BL.V1, AP.6                | ELECTROTHERM SERVICE S.R.L.             | 235414255   | VASLUI         | VASLUI        |
| STR. AVRAM IANCU NR.49, BL. N-17, SC.A, ET.2, AP. 6 | Pop Dan Calin Intreprindere Individuala | 745907190   | ZALAU          | SALAJ         |

|                                       |            |           |         |       |
|---------------------------------------|------------|-----------|---------|-------|
| STR. SMARDAN BL.S15B,<br>SC.C, PARTER | ACINST SRL | 722257026 | PITESTI | ARGES |
|---------------------------------------|------------|-----------|---------|-------|

## WARRANTY COUPON

GB

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;  
BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

RO

## CERTIFICAT DE GARANȚIE

### Declarație de Conformitate

Noi, Saturn Home Appliances SRL asiguram, garantam si declaram pe propria raspundere ca produsul achiziționat de Dvs. nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra mediului și corespunde standardelor inscrite in declaratiile si certificatele de conformitate ale producatorului, respecta cerintele de protectie si sunt in conformitate cu standardele CE si ROHS.

**La achizitionarea unui produs,  
Cereți verificarea lui în prezența dumneavoastra,  
ASIGURATI-VA  
ca produsul vandut este functional și ambalat  
si ca certificatul de garantie este completat corect.**

Acest certificat de garantie confirma lipsa oricaror defecte in produsul achiziționat de Dvs. și ofera reparatia gratuita a produsului defect din vina producatorului pe toata durata perioadei de garantie.

Repararea in garantie a produsului defect de centrele de service autorizate se face in conditiile prezentarii produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatul de garantie in original.

Nu se accepta cereri pentru reparatia gratuita a produsului fara prezentarea acestui certificat, sau completarea incorecta a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrica (in cazul in care trebuie sa fie prezente), precum si in alte cazuri prevazute in certificatul de garantie.

Certificatul de garantie este valabil doar in original, cu stampila si semnatura vanzatorului si a cumparatorului, si cu data de vanzare mentionat

**ZÁRUČNÍ LIST**

**Při koupi výrobku  
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,  
PŘESVĚDČTE SE,  
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

**При покупке изделия  
требуйте его проверки в Вашем присутствии,  
УБЕДИТЕСЬ,  
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,  
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу  
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,  
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,  
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.



# Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.  
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

Model/Артикул

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnější vzhled a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ\*

| Назва організації, СЦ | № наряду | ПІБ та підпис майстра     |
|-----------------------|----------|---------------------------|
|                       |          | ПІБ та підпис споживача** |
|                       |          |                           |
|                       |          |                           |

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

| Заявлений споживачем недолік | № наряду | Назва організації, СЦ | Перелік виконаних робіт | Перелік встановлених запчастин | Дата завершення ремонту | ПІБ та підпис майстра     |
|------------------------------|----------|-----------------------|-------------------------|--------------------------------|-------------------------|---------------------------|
|                              |          |                       |                         |                                |                         | ПІБ та підпис споживача** |
|                              |          |                       |                         |                                |                         |                           |
|                              |          |                       |                         |                                |                         |                           |
|                              |          |                       |                         |                                |                         |                           |
|                              |          |                       |                         |                                |                         |                           |
|                              |          |                       |                         |                                |                         |                           |

\*\* Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.



ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ \*

| Название организации, СЦ | № наряда | ФИО и подпись мастера       |  |
|--------------------------|----------|-----------------------------|--|
|                          |          | ФИО и подпись потребителя** |  |
|                          |          |                             |  |
|                          |          |                             |  |

\*Бытовые приборы, для эксплуатации которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимости диагностики

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

| Заявленный потребителем недостаток | № наряда | Название организации, СЦ | Перечень выполненных работ | Перечень установленных запчастей | Дата завершения ремонта | ФИО и подпись мастера       |  |
|------------------------------------|----------|--------------------------|----------------------------|----------------------------------|-------------------------|-----------------------------|--|
|                                    |          |                          |                            |                                  |                         | ФИО и подпись потребителя** |  |
|                                    |          |                          |                            |                                  |                         |                             |  |
|                                    |          |                          |                            |                                  |                         |                             |  |
|                                    |          |                          |                            |                                  |                         |                             |  |
|                                    |          |                          |                            |                                  |                         |                             |  |
|                                    |          |                          |                            |                                  |                         |                             |  |

\*\* Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE\*

| Name of organization, Service Center | Order № | Repairer`s surname, name, patronymic and signature  |  |
|--------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------|--|
|                                      |         | Client's surname, name, patronymic and signature ** |  |
|                                      |         |                                                     |  |

| Дата установки |
|----------------|
|                |

\*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

| Client's declared problem | Order № | Name of organization, Service Center | List of performed work | List of installed spare parts | The repair end date | Repairing                                           |
|---------------------------|---------|--------------------------------------|------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------|
|                           |         |                                      |                        |                               |                     | Client's surname, name, patronymic and signature ** |
|                           |         |                                      |                        |                               |                     |                                                     |
|                           |         |                                      |                        |                               |                     |                                                     |
|                           |         |                                      |                        |                               |                     |                                                     |
|                           |         |                                      |                        |                               |                     |                                                     |
|                           |         |                                      |                        |                               |                     |                                                     |

| Дата приема в ремонт |
|----------------------|
|                      |
|                      |
|                      |
|                      |
|                      |

\*\* Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

| Data Instalare | Denumire Service | Comanda nr. |
|----------------|------------------|-------------|
|                |                  |             |

\*Dispozitivul pentru care este nevoie de instalare si montaj profesional trebuie sa fie instalat ( In cazul unei defectiuni din cauza instalarii incorecte, dispozitivul poate pierde garantia, iar clii eventuale verificari si reparatii.

| Data intrare service | Problema declarata de Client | Comanda nr. | Denumire societate | Lucrari efectuate | Initiala clientului |
|----------------------|------------------------------|-------------|--------------------|-------------------|---------------------|
|                      |                              |             |                    |                   |                     |
|                      |                              |             |                    |                   |                     |
|                      |                              |             |                    |                   |                     |
|                      |                              |             |                    |                   |                     |

\*\*Semnatura Clientului confirma ca dispozitivul a fost primit in stare de functionare.

|                   |  |
|-------------------|--|
| Installation date |  |
|-------------------|--|

|                            |  |  |  |  |  |
|----------------------------|--|--|--|--|--|
| Date of receipt for repair |  |  |  |  |  |
|----------------------------|--|--|--|--|--|



Date of Серийный номер /.....Model/Артикул/Артикул.....

**Saturn®**



Date of Серийный номер /.....Model/Артикул/Артикул.....

**Saturn®**

Date of Серийный номер/.....Model/Артикул/Артикул.....

**Saturn®**

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України  
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.